

**Úřad pro technickou normalizaci,
metrologii a státní zkušebnictví**

**K VNITŘNÍMU TRHU
EVROPSKÉ UNIE**

Sborník dokumentů technické harmonizace

**Příručka
ke směrnici 94/25/ES
o rekreačních plavidlech**

Praha, říjen 2004

Svazek č. 27

Zpracováno podle dokumentů Evropské komise:

- **RSG Guidelines 2003** for the Recreational Craft Directive 94/25/EC. For general application of the conformity assessment procedures by Notified Bodies and manufacturers (2003)

Nahrazuje verzi ze dne 16. června 2002

Vypracovala:

- **ODVĚTVOVÁ SKUPINA PRO REKREAČNÍ PLAVIDLA (RSG)**
RECREATIONAL CRAFT SECTORAL GROUP (RSG)
Technical Secretariat, c/o BALance Technology Consulting GmbH
Contrescarpe 45, 21895 Bremen, Germany
Tel: +49 421 335170, Fax: +49 421 3351711
e-mail: rsg@balance-bremen.de

Dokumenty jsou vystaveny na internetové adrese:

- <http://www.rsg.be>

Poznámka k českým překladům:

Překlad publikovaných dokumentů byl zpracován jako pomůcka k seznámení s výkladem a použitím směrnice ES nového přístupu v oblasti rekreačních plavidel.

*Text tohoto svazku včetně posledních textových verzí ostatních svazků je k dispozici na internetové adrese **www.sth.cz** nebo na CD-ROM.*

Další využití těchto překladů je možné pouze se souhlasem ÚNMZ.

*Uvedené formulace překladů nemají žádnou právní závaznost.
Závazné je pouze znění předpisů ES zveřejněných v Úředním věstníku ES (EU)
nebo znění vnitrostátních předpisů ČR zveřejněných ve Sbírce zákonů ČR.*

Překlady ve spolupráci s Ústavem technického rozvoje a informací, spol. s r. o., připravili:

*Hana Bláhová
MPO - Ing. Jaroslav Pech
ČLPR - Ing. Gabriel Ročkal
ÚNMZ - Ing. Milan Šrédl*

Překlad nebyl podroben jazykové korektuře.

K VNITŘNÍMU TRHU EVROPSKÉ UNIE

Svazek č. 27

Připravil a vydal: ÚNMZ – odbor mezinárodních vztahů,
oddělení pro překlady technických předpisů
ve spolupráci
s Ústavem technického rozvoje a informací, spol. s r. o.

Obsah

Předmluva	5
A. ODVĚTVOVÁ SKUPINA PRO REKREAČNÍ PLAVIDLA (RSG)	7
B. ÚVOD	9
C. VŠEOBECNÉ POKYNY PRO POSTUPY CERTIFIKACE	11
D. KAPITOLY A ČLÁNKY SMĚRNICE	13
E. ZÁKLADNÍ POŽADAVKY, VÝKLAD, ODKAZY	15
E.1 KONSTRUKČNÍ KATEGORIE PLAVIDEL	15
E.2 VŠEOBECNÉ POŽADAVKY	16
E.2.1 Identifikace trupu	16
E.2.2 Štítek plavidla	17
E.2.3 Ochrana proti pádu přes palubu a prostředky pro zpětné vstoupení na plavidlo	18
E.2.4 Rozhled z hlavního stanoviště řízení	18
E.2.5 Příručka uživatele	19
E.3 POŽADAVKY NA KOMPAKTNOST A KONSTRUKCI	23
E.3.1 Konstrukce	23
E.3.2 Stabilita plavidla a volný bok	26
E.3.3 Vztlak a plovatelnost	26
E.3.4 Otvory v trupu, palubě a nástavbě	31
E.3.5 Zatopení	32
E.3.6 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	34
E.3.7 Uložení záchranných vorů	35
E.3.8 Úniková cesta	35
E.3.9 Kotvení, uvazování a vlečení	35
E.4 MANÉVROVATELNOST	36
E.5 POŽADAVKY NA INSTALACI	37
E.5.1 Motory a prostory motorů	37
E.5.2 Palivová soustava	40
E.5.3 Elektrický systém	42
E.5.4 Kormidelní zařízení	45
E.5.5 Plynová soustava	46
E.5.6 Požární ochrana	47
E.5.7 Navigační světla	49
E.5.8 Zabránění odtoku nečistot	49

F.	POKYNY PRO DOZOR NAD VYBRANÝMI ČÁSTMI	51
F.1	Zařízení chránící vestavěné motory a záďové motory před nežádoucím zážehem	51
F.2	Zařízení pro ochranu startu zatíženého přívěsného motoru	51
F.3	Kormidelní kola, kormidelní zařízení a soustavy ovládacích lan	52
F.4	Palivové nádrže a palivové hadice	53
F.5	Prefabrikované palubní průlezy a boční okna	54
G.	MODULY PRO POSUZOVÁNÍ SHODY	55
I.	INTERNÍ ŘÍZENÍ VÝROBY (modul A)	59
II.	INTERNÍ ŘÍZENÍ VÝROBY A ZKOUŠKY (modul Aa, volba 1)	60
III.	ES PŘEZKOUŠENÍ TYPU (modul B)	61
IV.	SHODA S TYPEM (modul C)	63
V.	ZABEZPEČOVÁNÍ JAKOSTI VÝROBY (modul D)	64
VI.	OVĚŘOVÁNÍ VÝROBKŮ (modul F)	67
VII.	OVĚŘOVÁNÍ KAŽDÉHO JEDNOTLIVÉHO VÝROBKU (modul G)	68
VIII.	KOMPLEXNÍ ZABEZPEČOVÁNÍ JAKOSTI (modul H)	69
H.	TECHNICKÁ DOKUMENTACE	73
I.	DODATEČNÉ POSUZOVÁNÍ KONSTRUKCE PLAVIDLA	75
J.	DOPORUČENÉ POSTUPY (RFU)	79

Předmluva

Předkládaný dokument „*RSG Guidelines 2003 for the Recreational Craft Directive 94/25/EC. For general application of the conformity assessment procedures by Notified Bodies and manufacturers*“ je určen k všeobecnému používání postupů posuzování shody notifikovanými subjekty a výrobci, a poskytuje praktické informace umožňující bližší seznámení s platným zněním směrnice 94/25/ES o rekreačních plavidlech (RCD).

Dokument je aktualizovanou verzí vydanou v r. 2002. Informace uvedené v RSG Guidelines 2003 podléhají průběžným změnám, což bylo důvodem pro zveřejnění aktualizace již po uplynutí jednoho roku.

V rámci pracovní skupiny s názvem „*Recreational Craft Sectoral Group (RSG)*“ – „Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG)“ byly pro zajištění provázaného uplatňování směrnice 94/25/ES zavedeny a schváleny tzv. „*Recommendations for use (RFU)*“. Jde o formuláře ve formě otázka – řešení, v některých oborech nazvané poradenské listy, v jiných doporučené postupy. V tomto překladu jsou použity názvy dva: „Doporučené postupy (RFU)“ a „Schválené doporučené postupy (ARFU)“, které nejsou číslovány průběžně, viz kapitolu J.

Pokyny nejsou závazné ve smyslu právního předpisu přijatého Společenstvím. Závazné je pouze znění směrnice 94/25/ES ¹⁾ zveřejněné v Úředním věstníku EU^{*}, popř. právní předpis ČR ²⁾.

Terminologie použitá při zpracování překladu této příručky odpovídá terminologii dohodnuté v rámci přípravy překladů technických předpisů ES.

Anglický termín **body** (ve fr. většinou *organisme* a v něm. *Stelle*) je problematickým výrazem, u něhož je jednoznačné překladové řešení, které by bylo vhodné ve všech kontextech, zřejmě nemožné. Tradičním českým ekvivalentem, který se běžně používá v normách (ČSN EN ISO 9000, 45000 a ISO/IEC 17025), je „orgán“. Ten byl však v právních předpisech ES odmítnut, protože daný výraz byl vyhrazen pro **authority**. V českých překladech *acquis communautaire* se tedy v nejobecnějším významu používá ekvivalent „subjekt“ pro entitu soukromoprávní povahy. Témuž pojetí odpovídá v domácím prostředí výraz „osoba“ (zákon č. 22/1997 Sb., ve znění pozdějších předpisů). Jako **bodies** jsou však běžně označovány také útvary, které jsou součástí vnitřní organizační struktury určitého celku, a mezinárodní organizace různého charakteru (sdružení, výbory, komise atp.) – v takových případech není v češtině k dispozici jiný ekvivalent než „orgán“, řidčeji se používá i „organizace“ (příklady: **Committee bodies** „orgány Výboru [regionů]“, tj. předsednictvo, předseda a místopředsedové atd., srov. Smlouva o ES, 21: **any of the [Community] institutions or bodies** „každý orgán nebo instituci“; tamtéž, 111/5: **negotiate in international bodies** „jednat v mezinárodních orgánech“). U jednotlivých spojení

¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/ES ze dne 16. června 1994 o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel (Úř. věst. L 164, 30. 6. 1994, s. 15).

^{*Poznámka vydavatele: Od 1. 2. 2003 byl původní název věstníku „Úřední věstník Evropských společenství“ - „Official Journal of the European Communities“ změněn na „Úřední věstník Evropské unie“ - „Official Journal of the European Union“.}

²⁾ Nařízení vlády č. 270/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na rekreační plavidla, na částečně zhotovená rekreační plavidla a na jejich vybrané části.

(**notified body** „notifikovaný subjekt“, v nejnovějších předpisech překládáno jako „oznámený subjekt“, **accreditation body** „akreditační orgán“ atd.) mohou být v oblasti technických předpisů ES (tj. v působnosti ÚNMZ) vodítkem aktuální položky integrovaného slovníku TTH.

Některé odborné termíny v anglické verzi přesně neodpovídají běžně užívaným termínům v tomto oboru, neboť anglická verze byla druhotně pořízena z původní německé verze. V překladu byly proto použity normalizované termíny, popř. termíny podle zvyklostí v ČR.

Příručka v anglickém originále byla připravována v době, kdy některé názvy norem nebyly ještě v konečném, tj. schváleném znění (např. odkazy na prEN). Další normy byly v ČR převzaty oznámením ve Věstníku k přímému použití anglického originálu. Mezitím došlo u některých norem ke schválení a v ČR k zavedení pozdějších verzí překladem do českého jazyka, a proto některé názvy mohou být částečně pozměněné.

V anglickém originále této příručky jsou zkratky, z nichž některé nejsou běžné. Pro usnadnění práce uživatelů s tímto překladem, popř. pro jeho srovnávání s anglickou verzí jsou tyto zkratky vždy přeloženy, přičemž anglická zkratka je uvedena v závorkách. Dále byly k jednotlivým normám EN ISO přiřazeny v závorkách třídící znaky ČSN. V případě potřeby byly do textu doplněny vysvětlující poznámky.

Upozornění: V anglickém originále a v překladu směrnice i této příručky jsou převážně používány termíny „product (výrobek)“ pro plavidlo, a „manufacturer (výrobce)“ pro stavitele plavidla. U plavidel by bylo však třeba rozlišovat termín „stavitel plavidla“ versus „výrobce“. Pokud jde o plavidlo jako celek, jde i v češtině o stavbu a stavitele plavidla (build, builder). Pokud jde o vybrané části instalované na plavidle, pak jde o výrobky, výrobu a výrobce (products, manufacture, manufacturer). Rovněž je rozdíl mezi „štítkem plavidla“ (týká se plavidla jako celku) a „štítkem výrobku“ (týká se jednotlivých vybraných částí). Toto rozlišení je důležité s ohledem na používání označení CE spolu s identifikačním číslem notifikovaného subjektu na trupu plavidla (štítek plavidla) a na vybraných částech vyjmenovaných v příloze II směrnice (štítek výrobku). V originále tohoto dokumentu, ale i v originále směrnice a některých norem EN ISO jsou uvedené termíny libovolně používány bez ohledu na přesnost obsahu. Svědčí o tom i některé dotazy uvedené v kapitole J (poradenské listy s názvem „Doporučené postupy“).

Dále pro informaci uvádíme, že byla vyhlášena směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/44/ES ze dne 16. 6. 2003, kterou se mění směrnice 94/25/ES o rekreačních plavidlech.

A. ODVĚTVOVÁ SKUPINA PRO REKREAČNÍ PLAVIDLA (RSG)

Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG), sestávající ze všech notifikovaných subjektů (Notified Bodies – NB) a dalších zainteresovaných stran, byla ustavena aby napomáhala při jednotném používání a interpretaci platné verze směrnice o rekreačních plavidlech (Recreational Craft Directive – RCD).

Účelem spolupráce v rámci Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) je:

- sdílet zkušenosti a vyměňovat názory na uplatňování postupů posuzování shody s cílem přispět k jednotnému pochopení a uplatňování požadavků a postupů;
- upřesnit názory na podstatu postupů posuzování shody z technického hlediska ve snaze o souhlas;
- předat Komisi zprávu, která vyplývá z dotazu Komise na předmět týkající se uplatňování směrnice;
- zvážit etické hledisko ohledně činnosti notifikovaného subjektu, a v případě potřeby vypracovat vyjádření na toto téma;
- zachovat spojitost se zpracovávanými normami na evropské a mezinárodní úrovni;
- zachovat si informovanost o harmonizačních aktivitách na evropské úrovni.

Tohoto je dosaženo spoluprací mezi certifikačními organizacemi, uživatelskými organizacemi a výrobci, kteří se podílejí na vzniku této příručky Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG)³⁾.

Úkolem Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) je:

- být diskusní skupinou pro výměnu informací a rozšíření zveřejňování publikací týkajících se společných záležitostí v souvislosti s posuzováním shody a dalšími technickými hledisky;
- rozpoznávat stupeň obtížnosti, předkládat možná řešení a buď se dohodnout na společném řešení, nebo na několika odpovídajících řešeních;
- vypracovávat doporučení a návrhy pokynů pro schválení jmenovaným stálým výborem, pod nějž spadá směrnice o rekreačních plavidlech (RSD) a pro Komisi;
- přijímat a projednávat pokyny Komise a další informace související s praktickým používáním směrnice o rekreačních plavidlech (RCD);

³⁾ Kromě této Příručky Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) existuje dokument vydaný servisními službami Komise s názvem „Návod na používání směrnice v kombinaci s komentářem“, tzv. CC-paper (*„Recreational Craft Directive and Comments to the Directive Combined. A guide to the application of Directive 94/25/ES (the CC-paper), 2. ed.– November 2003, jehož tištěnou kopii lze obdržet u servisních služeb Komise nebo ji lze stáhnout z webové stránky Komise s následující adresou:* http://europa.eu.int/comm/enterprise/maritime/maritime_regulatory/rc_switchboard.htm.

- soustřeďovat a porovnávat otázky a problémy vznikající při praktickém používání směrnice o rekreačních plavidlech (RSD) a předkládat je v případě potřeby Komisi společně s řešením, doporučeným Odvětvovou skupinou pro rekreační plavidla (RSG).

Složení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG):

- Notifikované subjekty
- Komise
- Průmyslové odvětví rekreačních plavidel
- Uživatelské organizace
- Evropské normalizační orgány

B. ÚVOD

Tato příručka byla vypracována, aby napomáhala při postupech posuzování shody prováděnými notifikovanými subjekty na rekreačních plavidlech a jejich vybraných částech podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 94/25/ES ze dne 16. června 1994 o sbližování právních a správních předpisů členských států týkajících se rekreačních plavidel (dále jen směrnice). Tato směrnice stanovuje požadavky na postupy posuzování shody, jimiž se řídí výrobci, když prokazují shodu svých výrobků. Jestliže tato příručka poskytuje informaci o plavidlech mimo tyto postupy posuzování shody prováděné notifikovanými subjekty, pak je tato informace poskytována pouze pro účely této příručky.

Následující prohlášení je obsaženo v preambuli směrnice:

Vzhledem k tomu, že se zřetelem k povaze nebezpečí při provozování rekreačních plavidel a vybraných částí je nutno stanovit postupy posuzování shody se základními požadavky této směrnice; že tyto postupy musí být navrženy s ohledem na úroveň nebezpečí, kterou mohou vykazovat rekreační plavidla a jejich vybrané části;

Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) tato nebezpečí vzala v úvahu, když sestavovala tuto příručku.

Směrnice v příloze I kapitole 2 Všeobecné požadavky stanovuje:

Rekreační plavidla a vybrané části podle přílohy II musí splňovat základní požadavky, které se na ně vztahují.

Toto ustanovení je rovněž uvedeno v příloze XIII Technická dokumentace předkládaná výrobcem. Směrnice kromě dalších ustanovení stanoví:

Dokumentace musí v míře nezbytné pro posouzení obsahovat:seznam norem podle článku 5, které byly úplně nebo částečně použity, a popis řešení zvolených pro splnění základních požadavků, pokud nebyly použity normy podle článku 5.

Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) vzala v úvahu použitelnost různých částí stávajících norem pro odlišné typy plavidel vzhledem k rozdílu mezi rekreačními plavidly s délkou trupu od 2,5 m do 24 m včetně. Pokud nejsou k dispozici vhodné normy, Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) zavádí jednotné pokyny, aby napomohla při prokazování shody se základními požadavky na bezpečnost, předepsanými směrnicí. Pokyny Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) budou revidovány, jakmile budou k dispozici vhodné normy, a budou podle potřeby změněny.

Seznam „norem podporujících směrnici o rekreačních plavidlech (RCD)“ je k dispozici na webové stránce Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) www.rsg.be. Součástí tohoto seznamu je sloupec označující datum od kdy určitý dokument vstupuje v platnost ve shodě s pokyny Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG), jak CD, DIS, tak i FDIS, nebo datum zveřejnění harmonizované normy v Úředním věstníku EU.

Je třeba připomenout, že čl. 5 směrnice pouze uvádí, že použití harmonizovaných norem je výhodné pro předpoklad shody se základními požadavky směrnice. Harmonizované normy jsou normy převzaté evropskými normalizačními organizacemi, odkazy na tyto převzaté normy musí být zveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství* a musí být členskými státy transponovány do soustavy národních norem (viz také kapitolu D).

C. VŠEOBECNÉ POKYNY PRO POSTUPY CERTIFIKACE

Všeobecně

- Členové Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) se dohodli na spolupráci při přípravě pokynů, aby byla zajištěna harmonizace přístupu a používání postupů posuzování shody;
- Pokyny Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) jsou publikovány, uvedeny do široké distribuce a zpřístupněny výrobcům a dalším organizacím;
- Pokyny Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) jsou uspořádány tak, aby se dodržel systém číslování směrnice ES o rekreačních plavidlech;
- Pokyny Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) jsou k dispozici v jejím sekretariátu;
- Pokyny Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) jsou revidovány v případě potřeby, aby odrážely změny stavu techniky a norem;
- Doporučené postupy (RFU) Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) jsou předkládány k odsouhlasení stálým výborem ustaveným ve shodě s článkem 6 odstavcem 3 směrnice 94/25/ES.

Certifikáty

- Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) nevydává certifikáty. Tam, kde je to požadováno směrnicí, ES certifikáty jsou vydávány notifikovanými subjekty, které jsou odpovědné za jejich platnost a obsah.

D. KAPITOLY A ČLÁNKY SMĚRNICE

Text článku 5 směrnice:

Členské státy předpokládají, že výrobky podle čl. 1 odst. 1, které jsou ve shodě s odpovídajícími národními normami přejímajícími harmonizované normy, odkazy na tyto normy byly zveřejněny v Úředním věstníku Evropských společenství, splňují základní požadavky podle článku 3; členské státy zveřejní referenční čísla těchto národních norem.

Pokud jde o harmonizované normy uvedené v čl. 5, notifikované subjekty a výrobci se mají odvolávat na odkazy norem, jak jsou zveřejněny v Úředním věstníku Evropských společenství, a odkazy na národní normy, jak jsou zveřejněny členskými státy. V případě, že harmonizované normy neexistují, mají se odvolávat na jiné prostředky prokazující shodu se základními požadavky, které mohou spočívat např. v použití posledního seznamu plánu a současného stavu norem, jak jsou rozpracovány (ISO/CD, ISO/DIS, ISO, EN atd.).

Na podporu základních požadavků směrnice jsou příslušné části norem uváděny v přílohách ZA verzí DIS a FDIS. Příloha ZA je uváděna pouze v normách EN-ISO (harmonizované normy), a nikoliv ve vydaných normách ISO (neharmonizované normy).

Normy, které byly použity, mají být zaznamenány v souboru technické dokumentace. Toto nevylučuje použití aktualizovaných norem.

V případě, že Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) je stejného názoru jako zpracovatelé norem, pak jsou přednostně používány aktualizované normy; revidované znění neharmonizovaných norem je uvedeno jako dodatek k harmonizovaným normám na seznamu norem webové stránky Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) www.rsg.be.

E ZÁKLADNÍ POŽADAVKY, VÝKLAD, ODKAZY

E.1 KONSTRUKČNÍ KATEGORIE PLAVIDEL

a. Text přílohy I směrnice:

Konstrukční kategorie	Síla větru (Beaufortova stupnice)	Určující výška vlny ($H_{1/3}$, m)
A – „oceánská“	převyšující 8	převyšující 4 m
B – „pobřežní“	do 8 včetně	do 4 m včetně
C – „příbřežní“	do 6 včetně	do 2 m včetně
D – „vnitrozemská“	do 4 včetně	do 0,5 m včetně

Definice:

A – OCEÁNSKÁ: Plavidla konstruovaná pro oceánské plavby, kde síla větru může převýšit stupeň 8 (Beaufortova stupnice) a určující výška vlny může převýšit 4 m a plavidla jsou maximálně soběstačná.

B – POBŘEŽNÍ ⁴⁾: Plavidla konstruovaná pro plavby na moři, kde lze očekávat sílu větru dosahující stupeň 8 včetně a určující výšku vlny do 4 m včetně.

C – PŘÍBŘEŽNÍ: Plavidla konstruovaná pro plavby v příbřežních vodách, velkých zálivech, ústích řek, jezerech a řekách, kde lze očekávat sílu větru dosahující stupeň 6 včetně a určující výšku vlny do 2 m včetně.

D – VNITROZEMSKÁ ⁵⁾: Plavidla konstruovaná pro plavby na malých jezerech, řekách a kanálech, kde lze očekávat sílu větru dosahující stupeň 4 včetně a určující výšku vlny do 0,5 m včetně.

Plavidla všech kategorií musí být konstruována a vyrobena tak, aby odolala těmto parametrům z hlediska stability, vztaku a dalších obdobných základních požadavků podle přílohy I a musí mít dobré schopnosti manévrování.

POZNÁMKA: Parametry konstrukčních kategorií jsou určeny k vymezení fyzikálních podmínek, které se mohou vyskytovat v určené oblasti, pro vypracování konstrukce plavidla kterékoliv kategorie, ale které nejsou určeny k vymezení plavby rekreačních plavidel v jakékoliv geografické oblasti po jejich uvedení do provozu.

Fyzikální podmínky musí být určeny podle nejvyšší síly větru a tvaru vln, kde tvary vln jsou shodné s vlnami, které jsou vyvolány proudícím větrem o nejvyšší stanovené síle po déletrvající dobu, podmíněné omezením předpokládané vzdálenosti od návětrného břehu a podle nejvyšší určující výšky vlny, a s vyloučením neobvyklých faktorů, jako je neočekávaná změna hloubky nebo přílivových proudů.

Co se týče kategorie D, měly by být brány v úvahu vlny do nejvyšší výšky vlny 0,5 m, způsobené míjejícími plavidly.

⁴⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. má kategorie B název „mořská“.

⁵⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. má kategorie D název „chráněné vody“.

Co se týče kategorie A, použijí se podmínky bez omezení, když se ukazuje, že by obsazené plavidlo při dálné plavbě mohlo být vystaveno jakýmkoliv podmínkám, a proto by mělo být podle toho konstruováno, s vyloučením neobvyklých povětrnostních podmínek, např. při hurikánu.

Poslední odstavec je doporučení. Posuzování ohledně charakteristik stability, vztlaku, manévrování a jiných příslušných základních požadavků je uvedeno v dalších částech přílohy I směrnice.

E.2 VŠEOBECNÉ POŽADAVKY

a. Text přílohy I směrnice:

Rekreační plavidla a vybrané části podle přílohy II musí splňovat základní požadavky, které se na ně vztahují.

EN ISO 8666:2002 – Malá plavidla – Základní údaje

ČSN EN ISO 8666:2003[tř. znak 32 0801]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 8666:2002	Odpovídající články/přílohy směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příslušné údaje	Definují hlavní veličiny plavidel a údaje
4.2.2	Čl. 1, odst. 2; čl. 8, odst. 1, 2, 3; příloha I, bod 3.3, 3.8	Měření délky trupu

E.2.1 Identifikace trupu

a. Text přílohy I směrnice:

Každé plavidlo musí být označeno identifikačním číslem trupu včetně uvedení následujících informací:

- kód výrobce,
- země výroby,
- specifické číslo série,
- rok výroby,
- rok modelu

Příslušná harmonizovaná norma poskytuje podrobné informace o těchto požadavcích.

b. Příslušná harmonizovaná norma:

EN ISO 10087:1996/A1:2000 – Malá plavidla – Identifikace lodního trupu – Kódový systém
ČSN EN ISO 10087:1997/A1:2001 [tř. znak 32 1020].

Články EN ISO 10087:1996/A 1:2000	Odpovídající přílohy /odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod. 2.1 Identifikace trupu	V revizi

E.2.2 Štítek plavidla

a. Text přílohy I směrnice:

Na každém plavidle musí být trvale upevněn štítek výrobce ⁶⁾, umístěný odděleně od identifikačního čísla trupu, na kterém jsou uvedeny následující informace:

- *označení výrobce*
- *označení CE*
- *konstrukční kategorie podle oddílu 1 této přílohy,*
- *nejvyšší zatížení doporučené výrobcem podle bodu 3.6,*
- *počet osob doporučený výrobcem, pro jejichž přepravu je plavidlo konstruováno.*

b. Příslušné části neharmonizované normy:

prEN ISO 14945 Malá plavidla – Štítek plavidla ⁷⁾

ČSN EN ISO 14945:2004 [tř. znak 32 1021].

Články prEN ISO 14945	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod. 2.2 Štítek plavidla	

Odstavce c až g byly vyřazeny z tohoto dokumentu podle poznámek konzultanta CEN a předsedy, protože informace je obsažena v normách.

⁶⁾ Od září 2004 platí ČSN EN ISO 14945:2004 „Malá plavidla – Štítek plavidla“. Nařízení vlády č. 270/2003 Sb. v příloze 1, v bodu 2.2 uvádí „Štítek výrobku“.

⁷⁾ Již vydaná harmonizovaná norma EN ISO 14945:2004.

E.2.3 Ochrana proti pádu přes palubu a prostředky pro zpětné vstoupení na plavidlo

a. Text přílohy I směrnice:

V závislosti na konstrukční kategorii musí být plavidlo konstruováno tak, aby bylo na minimum sníženo nebezpečí přepadnutí přes palubu a usnadněno zpětné vstoupení na plavidlo.

b. Příslušné části normy:

EN ISO 15085:2003 – Malá plavidla – Ochrana proti pádu osoby přes palubu a prostředky pro zpětné vstoupení na palubu

ČSN EN ISO 15085:2004 [tř. znak 32 8660].

Články prEN ISO 15085	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 2.3	

E.2.4 Rozhled z hlavního stanoviště řízení

a. Text přílohy I směrnice:

U motorových plavidel musí hlavní stanoviště řízení plavidla poskytovat kormidelníkovi při normálních podmínkách plavby (rychlost a náklad) dobrý všestranný rozhled.

b. Příslušné části harmonizované normy:

EN ISO 11591:2000 – Malá plavidla – Malá plavidla se strojním pohonem – Zorné pole ze stanoviště kormidelníka

ČSN EN ISO 11591:2001 [tř. znak 32 1216]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 11591:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 2.4 Rozhled z hlavního stanoviště řízení	
7	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

Alternativně může být rozhled z plavidel posuzován pomocí praktické zkoušky plavidel v provozu s nejvyšším počtem osob při jejich běžném rozmístění na plavidle. Cílem je vizuální kontrola dobrého všestranného rozhledu z hlavního stanoviště řízení za všech podmínek, očekávaných v praxi (zvýšení rychlosti, plná rychlost, střední rychlost).

Motorová plavidla v této souvislosti znamenají lodě s motory, jakožto primárním zdrojem pohonu.

Rozhled z plavidla může být posuzován metodami přijatelnými pro posuzování rozhledu, které jsou použitelné na ten který typ plavidla za běžných provozních podmínek.

E.2.5 Příručka uživatele

a. Text přílohy I směrnice:

Každé plavidlo musí být vybaveno příručkou uživatele vypracovanou v úředním jazyce (jazycích) Společenství, které mohou být stanoveny podle Smlouvy členským státem, v němž je plavidlo prodáváno. Tato příručka by měla být sestavena se zvláštním zřetelem na nebezpečí vzniku požáru a zaplavení a musí obsahovat informace podle bodů 2.2, 3.6 a oddílu 4 se zřetelem na hmotnost prázdného plavidla, uvedenou v kilogramech.

b. Příslušné části harmonizované normy: EN ISO 10240:1996 Malá plavidla – Příručka uživatele

ČSN EN ISO 10240:1997 [tř. znak 32 0021].

Přesný postup musí být stanoven ohledně konkrétních informací, jak jsou požadovány směrnici, aby byl zahrnut do jazyka požadovaného v oblasti, kde je výrobek uveden na trh. U příruček pro výstroj, navíc dodávaných k příručce uživatele, se nepožaduje překlad.

Kdekoliv norma požaduje popis, obrázky a schémata, může být informace v příručce uživatele omezena na bezpečný provoz plavidla s patřičným ohledem na vnější vlivy. Příručka uživatele nemusí obsahovat úplné technické informace o údržbě a opravách, jako jsou schémata rozvodu, palivové potrubí atd., které mohou být obsaženy v samostatném dokumentu, odděleném od příručky uživatele. Tento technický dokument pro údržbu a opravy není třeba překládat.

Příručka uživatele může být všeobecná, pokud je vypracována odborně. Příručka uživatele může uvádět předpisy na ruční vyplňování určitých vzorů informací.

Příručka uživatele může být v jazyce, který určil vlastník plavidla.⁸⁾

c. Požadavky směrnice o rekreačních plavidlech (RCD) na příručku uživatele

Příručka uživatele musí uvádět pro potřebu vlastníka plavidla seznam doporučení výrobce týkajících se bezpečného provozu a další příslušné informace požadované směrnicí takto:

c.1 Všeobecné informace

c.1.1 Označení výrobce plavidla, jak je uvedeno na štítku plavidla.

c.1.2 Konstrukční kategorie plavidla, jak je (jsou) uvedena(y) na štítku plavidla.

c.1.3 Doporučené nejvyšší zatížení (kg), jak je uvedeno na štítku plavidla.

⁸⁾ V ČR platí nařízení vlády č.270/2003 Sb. bod 2.5 přílohy 1.

- c.1.4 Doporučený nejvyšší počet osob, jak je uveden na štítku plavidla. Tam, kde štítek plavidla uvádí více než jednu konstrukční kategorii plavidla, musí být pro každou kategorii stanoven doporučený nejvyšší počet osob.
- c.1.5 Hmotnost plavidla bez zatížení (kg) podle EN ISO 8666:2002 (ČSN EN ISO 8666:2003 - [tř. znak 32 0801]).
- c.1.6 Doporučený nejvyšší výkon motoru (kW) – viz c. 4.1.
- c.1.7 Nejvyšší objem pevně instalovaných palivových nádrží (litry), druh paliva a poloha míst pro plnění palivem.
- c.1.8 Nejvyšší objem pevně instalovaných nádrží na vodu (litry) a poloha míst pro plnění vodou.
- c.1.9 Nejmenší hmotnost posádky pro zpětné vztyčení plachetnic – viz c.2.5.

c.2 Nebezpečí zatopení

c.2.1 Doporučené nejvyšší zatížení

Stanovení celkové hmotnosti podle předpisů, hmotnost různé výstroje nedodávané výrobcem a osob na palubě, které musí být vhodně rozmístěny, a jejichž hmotnost nesmí převyšovat doporučené nejvyšší zatížení (c.1.3).

c.2.2 Otvory v trupu

Doporučení, aby ventily, drenáže kokpitů, uzávěry a jiné otevírací/uzavírací prostředky v trupu byly v případě potřeby uzavřeny nebo otevřeny k zabránění nebezpečí zatopení na nejnižší míru, a návody na provoz jakýchkoliv takových zařízení.

Doporučení, aby boční okna, okna, zvýšené lodní boky, dveře, palubní průlezy nebo větrací otvory atd. byly v případě potřeby při bouřlivém počasí nebo při zamýšlené rychlosti uzavřeny. V případě nutnosti se dodávají návody na manipulaci.

c.2.3 Drenážní čerpadla a čerpání

K drenážním čerpadlům s uzavíratelnými ventily a místy sání nebo jinými systémy čerpání musí být dodávány návody na provoz a podrobnosti o jejich připojení.

c.2.4 Zabránění zatopení

V případě potřeby musí být poskytnuta informace z hlediska úhlu náklonu, převrácení a zpětného vztyčení.

c.2.5 Zpětné vztyčení z převrácené polohy

Doporučená technika pro zpětné vztyčení z převrácené polohy plavidel provedených jako nepotopitelná a následující činnost týkající se čerpání vody z plavidel, pokud není obsažena v c.2.3.

c.3 Nebezpečí požáru

c.3.1 Motory

Návod na bezpečný provoz motoru, např.:

- provozovat ventilátor ve strojovně po předepsanou dobu
- zajistit přívod chladicí vody
- pro zabránění přehřátí zajistit, aby otvory větrání byly volné
- bezpečnostní opatření při doplňování paliva, např. zákaz kouření, a způsob čištění při rozlití paliva
- zabránění poškození palivového potrubí
- zabránění styku hořlavého materiálu s horkými částmi motoru.

c.3.2 Elektrický systém

Návod na bezpečný provoz elektrického systému s příslušným popisem, např.:

- provoz a umístění hlavních vypínačů
- postup pro výměnu pojistek a schéma uvádějící umístění pojistek, typ a hodnotu
- požadavek na větrání akumulátorové baterie
- bezpečnostní opatření při dobíjení a odpojování/připojování akumulátorové baterie
- bezpečnostní opatření při připojování/odpojování napájení ze břehu.

c.3.3 Plynová soustava

Návod na bezpečný provoz plynové soustavy, např.:

- provozní předpisy spotřebičů
- návod na kontrolu systému
- požadavek, aby láhve s plynem musely být skladovány pouze ve předepsaných uzamykatelných skříních nebo skladech
- umístění uzamykatelných skříní nebo skladů určených pro skladování lahví na plyn
- postup výměny lahví na plyn
- bezpečnostní opatření k zabránění styku materiálů s otevřeným plamenem a jinými horkými plochami.

c.3.4 Ostatní spotřebiče paliv

Návod na bezpečný provoz ostatních spotřebičů paliv, např.:

- provozní předpisy spotřebičů
- bezpečnostní opatření při doplňování paliva do spotřebičů
- návod na bezpečné uložení palivových nádrží
- bezpečnostní opatření k zabránění styku materiálů s otevřeným plamenem a jinými horkými plochami.

c.3.5 Hasicí zařízení

Umístění a provoz hasicího zařízení. U přenosných hasicích přístrojů podrobnosti o doporučeném typu a obsahu.

c.3.6 Prostředky požárních únikových cest

Označení a umístění poklopů, dveří a dalších otvorů určených k úniku z vnitřku plavidla v případě požáru.

c.4 Manévrovatelnost plavidla

c.4.1 Nejvyšší výkon motoru

Prohlášení, že výkon motoru měřený podle harmonizované normy EN ISO 8665:1995/A1:2000 nepřevyšuje nejvyšší jmenovitý výkon motoru předepsaný v 1.6.

EN ISO 8665:1995 – Malá plavidla – Lodní pohonná zařízení a soustavy – Měření výkonu a jeho záznam

ČSN EN ISO 8665:1997 /A1:2001 [tř. znak 32 4010].

Články EN ISO 8665:1995/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, kapitola 4 Manévrovatelnost	

c.4.2 Manévrovatelnost při činnosti pohonného motoru

Návod na bezpečný provoz při startu a manévrování při činnosti pohonného motoru podle harmonizované normy EN ISO 11592:2001

EN ISO 11592:2001 – Malá plavidla s délkou trupu menší než 8 m – Stanovení maximálního propulzního výkonu

ČSN EN ISO 11592:2002 [tř. znak 32 4011].

Články EN ISO 11592:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
1, 2, 3, 4.2, 4.4, 4.5, 5, 6, 7 a Příloha A	Příloha I, kapitola 4 Manévrovatelnost	Norma uvádí metodu určující nejvyšší výkon motoru plavidel menších než 8 m délky trupu
Příloha B	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	Štítek s uvedením instalovaného výkonu není směrnici 94/25/ES požadován, avšak nejvyšší jmenovitý výkon motoru musí být uveden v příručce uživatele

c.4.3 Nouzové řízení

Umístění a provoz zařízení pro nouzové řízení pro případ potřeby.

c.5 Bezpečný provoz – další doporučení a informace

- c.5.1 Schématické vyznačení plochy pracovní paluby, pokud je požadováno, a označení prostředků pro zpětné vstoupení na palubu (např. poloha a rozmístění žebříků).
- c.5.2 Místo uložení záchranných vorů
- c.5.3 Umístění a používání únikových průlezů u vícetrupové plachetnice pro případ převrácení.
- c.5.4 Návod k zabránění pohybu částí motoru, hřídele lodní vrtule atd.
- c.5.5 Ovládání navigačních světel, pokud jsou instalovány.
- c.5.6 Požadavek na zajištění odpovídajícího větrání a na bezpečný provoz průduchů pro odvod spalin při používání spotřebičů na plynná nebo kapalná paliva.
- c.5.7 Doporučení pro bezpečné zajištění výstroje za plavby při bouřlivém počasí.
- c.5.8 Návod na připojení pevných nádrží, na vypouštění nečistot atd. Upozornění na dodržování místních předpisů týkajících se odtoku nečistot.

E.3 POŽADAVKY NA KOMPAKTNOST A KONSTRUKCI**E.3.1 Konstrukce**

- a. Text bodu 3.1 přílohy I směrnice:

Výběr a kombinace materiálů plavidla a jeho konstrukce musí zabezpečit, aby plavidlo bylo ze všech hledisek dostatečně pevné. Zvláštní pozornost musí být věnována konstrukční kategorii podle oddílu 1 této přílohy a nejvyššímu zatížení doporučenému výrobcem podle bodu 3.6.

- b. Příslušná harmonizovaná norma: EN ISO 12215 Malá plavidla – Konstrukce trupu a rozměry – část 1 až 4.

EN ISO 12215-1:2000 Malá plavidla – Konstrukce trupu a rozměry – Část 1: Materiály: Termosetové pryskyřice, výztuže ze skelného vlákna, referenční laminát

ČSN EN ISO 12215-1:2002 [tř. znak 32 1160].

Články EN ISO 12215-1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.1 Konstrukce	Norma uvádí požadavky na vláknem vyztužené konstrukční materiály z plastu

EN ISO 12215-2:2002 - Malá plavidla – Konstrukce trupu a rozměry – Část 2: Jádra sendvičových konstrukcí, vložkové materiály

ČSN EN ISO 12215-2:2003 [tř. znak 32 1161]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 12215-2:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.1	Norma uvádí požadavky na materiály jádra vhodné pro vícevrstvenou konstrukci

EN ISO 12215-3:2002 - Malá plavidla – Konstrukce trupu a rozměry – Část 3: Materiály: Ocel, hliníkové slitiny a jiné materiály

ČSN EN ISO 12215-3:2003 [tř. znak 32 1162]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 12215-3:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.1	Norma uvádí požadavky na vláknem vyztužené konstrukční materiály z plastu

EN ISO 12215-4:2002 - Malá plavidla – Konstrukce trupu a rozměry – Část 4: Dílna a výroba ⁹⁾

ČSN EN ISO 12215-4:2003 [tř. znak 32 1163]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 12215-4:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.1	Norma uvádí požadavky na provozní prostory loděnice a technologii výroby

Část 5: Navržené tlaky, dovolené namáhání, výpočet základních konstrukčních rozměrů (ověřuje se)

Část 6: Podrobnosti o konstrukci a výrobě (ověřuje se)

Část 7: Výpočet základních rozměrů vícetrupového plavidla (ověřuje se)

Část 8: Pně kormidel a ložiska (ověřuje se)

Část 9: Upevnění příslušenství a výstroje (ověřuje se)

⁹⁾ Týká se provozních prostorů loděnice.

I když mohou existovat normy nebo části norem, které se vztahují na kompaktnost a konstrukci komponent plavidel, Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) interpretuje základní požadavky na bezpečnost jako vztahující se k požadavkům na kompaktnost a konstrukci trupu, paluby a nástavby. Toto zahrnuje údaje, jako je např. vazba kýlu, kormidlo, řetězové bedny a podle potřeby jiné závažné podrobnosti o pevnosti konstrukce.

c. Pro posouzení kompaktnosti a konstrukce musí být jeden z následujících postupů brán v úvahu:

1. Požadavky na kompaktnost trupu mohou být posuzovány pomocí přípustných metod určujících rozměry, které jsou vhodné pro typ plavidla, konstrukční kategorii a nejvyšší zatížení doporučené výrobcem.
2. Alternativně k přípustným metodám určujícím rozměry, nebo v případech, kdy neexistuje žádný použitelný soubor norem, musí být zaznamenán přijatelný výpočet (výpočty) konstrukce a protokol o zkoušce.
3. Ve zvláštních případech, a jestliže přijatelná empirická zkušenost může být prokázána jako požadavek na kompaktnost trupu, může být použita jako alternativa k předchozím uvedeným metodám. Toto zahrnuje příslušnou dokumentaci.

d. Musí být vypracována příslušná dokumentace podporující použité metody.

V případě potřeby musí být následující údaje zahrnuty do souboru příslušné dokumentace:

1. Popis použitých přípustných metod určujících rozměry při posuzování
 Vstupní hodnoty pevnosti a tuhosti materiálů
 Vstupní a výstupní výsledky výpočtů kompaktnosti různých konstrukčních prvků
2. Odvolávka na použitý postup výpočtu (zatížení, materiály, geometrie, analytická metoda)
 Vyhodnocení a prohlášení o použitelnosti postupu posuzování
 Vstupní a výstupní výsledky výpočtů kompaktnosti různých konstrukčních prvků
 Popis metod zkoušení a jejich použitelnost pro daný případ
 Výsledky zkoušek a jejich platnost pro účely posuzování
 Popis daného případu a důvod, proč nebyla použita metoda určující rozměry
 Popis materiálu, postup konstruování a metoda určující rozměry pro daný případ
 Omezení a popis použitelnosti prostředků získaných na základě empirických zkušeností použitých při posuzování
 Dokumentace záznamů získaných na základě empirických zkušeností (informace o praktickém používání s ohledem na určenou konstrukční třídu, nedostatky, námitky, zkoušky atd.)
 Dokumentace transpoziční metody použité (použitých) na základě empirických údajů do běžné praxe

Posouzení daného případu s ohledem na empirické zkušenosti získané na základě popsaných metod.

E.3.2 Stabilita plavidla a volný bok

E.3.3 Vztlak a plovatelnost

a. Text bodu 3.2 a 3.3 přílohy I směrnice:

Stabilita plavidla a volný bok: Plavidlo musí mít dostatečnou stabilitu a volný bok odpovídající jeho konstrukční kategorii podle oddílu 1 této přílohy a nejvyššímu zatížení doporučenému výrobcem podle bodu 3.6.

Vztlak a plovatelnost: Plavidlo musí být konstruováno tak, aby byly zabezpečeny charakteristiky vztlaku odpovídající konstrukční kategorii podle oddílu 1 této přílohy a nejvyššímu zatížení doporučenému výrobcem podle bodu 3.6. Všechna obytná vícetrupová plavidla musí být konstruována tak, aby měla dostatečný vztlak k udržení se na hladině i v převrácené poloze.

Plavidla s délkou trupu pod 6 metrů, která jsou v závislosti na své konstrukční kategorii náchylná k zaplavení, musí být vybavena vhodnými prostředky plovatelnosti¹⁰⁾, aby se při zaplavení nepotopila.

b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 12217 Malá plavidla – Stanovení a kategorizace stability a plovatelnosti část 1 až 3:

EN ISO 12217-1:2001 – Malá plavidla – Stanovení a kategorizace stability a plovatelnosti – Metody posuzování a kategorizace – Část 1: Neoplachtěné čluny s délkou trupu od 6 m¹¹⁾

ČSN EN ISO 12217-1:2003 [tř. znak 32 0232]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 12217-1:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 7, příloha A, B, C, D	Příloha I, bod 3.2 Stabilita plavidla a volný bok, bod 3.5 Zatopení a body 3.6 a 3.2 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	Konstrukční kategorie A, B, C a D definované v normě jsou považovány za odpovídající konstrukčním kategoriím A, B, C a D ve směrnici
6.5, příloha E, F	Příloha I, bod 3.3 Vztlak a plovatelnost	
Příloha G	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

¹⁰⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. se v příloze 1 bodu 3.3 uvádí „musí mít dostatečnou zásobu plovatelnosti“.

¹¹⁾ Týká se neplachtěných člunů

EN ISO 12217-2:2001 Malá plavidla – Stanovení a kategorizace stability a plovatelnosti –
Část 2: Plachetnice s délkou trupu od 6 m

ČSN EN ISO 12217-2:2003 [tř. znak 32 0233]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 12217-2:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
5, 6, 7, 8 příloha A, B, C,	Příloha I, bod 3.2 Stabilita plavidla a volný bok, bod 3.5 Zatopení a body 3.6 a 3.2 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	Konstrukční kategorie A, B, C a D definované v normě jsou považovány za odpovídající konstrukčním kategoriím A, B, C a D ve směrnici
6.7, 7.6, příloha D, E,	Příloha I, bod 3.3 Vztlak a plovatelnost	
Příloha F	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

EN ISO 12217-3:2002 - Malá plavidla – Stanovení a kategorizace stability a plovatelnosti –
Část 3: Čluny s délkou trupu menší než 6 m

ČSN EN ISO 12217-3:2003 [tř. znak 32 0234]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 12217-3:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
5, 6, 7, 8 příloha A, B, C, D	Příloha I, bod 3.2 Stabilita plavidla a volný bok, bod 3.5 Zatopení a body 3.6 a 3.2 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	Konstrukční kategorie A, B, C a D definované v normě jsou považovány za odpovídající konstrukčním kategoriím A, B, C a D ve směrnici
6.4, 6.5, 7.3, příloha B, C, D	Příloha I, bod 3.3 Vztlak a plovatelnost	
Příloha E	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

EN ISO 6185 Malá plavidla – Nafukovací čluny, část 1 až 3

Část 1:2001 Čluny s maximálním výkonem motoru 4,5 kW

ČSN EN ISO 6185-1:2004 [tř. znak 32 0840].

Články EN ISO 6185-1:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
	1. Konstrukční kategorie plavidel	Část 1 Nafukovací čluny musí být zařazeny pouze do konstrukční kategorie D
8	2.2 Štítek plavidla	Na štítku plavidla musí být uvedeno rovněž označení CE a konstrukční kategorie plavidla. Toto není požadavek směrnice určený pro vyznačení nejvyššího výkonu motoru na štítku plavidla, ale tyto údaje musí být uvedeny v Příručce uživatele
6.7	2.3 Prostředky pro zpětné vstoupení na palubu	
6.11	2.4 Rozhled ze stanoviště řízení	
9	2.5 Příručka uživatele	V Příručce uživatele musí být uveden nejvyšší výkon motoru
4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.6, 5.12, 6.5, 6.6, 7, B.2	3.1 Konstrukce	
6.3	3.2 Stabilita plavidla a volný bok	
3, 6.8, 6.10	3.3 Vztlak a plovatelnost	
5.7	3.4 Otvory v trupu	
5.7, 7.5	3.5 Zatopení	
6.1, 6.4	3.6 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	
5.11, 7.3	3.9 Kotvení, vlečení	
6.2, 6.9, 7.1, 7.2, B.4	4. Manévrovatelnost	
5.8, 5.9	5.4 Kormidelní zařízení	

EN ISO 6185 Malá plavidla – Nafukovací čluny

Část 2:2001 Čluny s maximálním výkonem motoru od 4,5 kW do 15 kW

ČSN EN ISO 6185-2:2004 [tř. znak 32 0841].

Články EN ISO 6185-2:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
	1. Konstrukční kategorie plavidel	Čluny mohou být zařazeny do konstrukční kategorie plavidel C, jestliže je to požadováno článkem 7.1 normy pro zkoušení při určující výšce vlny 600 mm. Ostatní čluny, uvedené v části 2 normy, musí být zařazeny do kategorie D
8	2.2 Štítek plavidla	Na štítku plavidla musí být uvedeno rovněž označení CE a konstrukční kategorie plavidla. Toto není požadavek směrnice určený pro vyznačení nejvyššího výkonu motoru na štítku plavidla, ale tyto údaje musí být uvedeny v Příručce uživatele
6.7	2.3 Prostředky pro zpětné vstoupení na palubu	
6.11	2.4 Rozhled ze stanoviště řízení	
9	2.5 Příručka uživatele	V Příručce uživatele musí být uveden nejvyšší výkon motoru
4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.6, 5.12, 6.5, 6.6, 7, A.2	3.1 Konstrukce	
6.3	3.2 Stabilita plavidla a volný bok	
3, 6.8, 6.10	3.3 Vztlak a plovatelnost	
5.7	3.4 Otvory v trupu	
5.7, 7.5	3.5 Zatopení	
6.1, 6.4	3.6 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	
5.11, 7.3	3.9 Kotvení, vlečení	
6.2, 6.9, 7.1, 7.3, A.4	4. Manévrovatelnost	
5.8, 5.9	5.4 Kormidelní zařízení	

EN ISO 6185 Malá plavidla – Nafukovací čluny
Část 3:2001 Čluny s maximálním výkonem motoru od 15 kW
ČSN EN ISO 6185-3:2004 [tř. znak 32 0842].

Články EN ISO 6185-3:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
	1. Konstrukční kategorie plavidel	Čluny typu 8, Mořské kategorie, mohou být zařazeny do konstrukční kategorie plavidel B. Ostatní čluny, uvedené v části 3 musí být zařazeny do kategorie C nebo D.
8	2.2 Štítek plavidla	Na štítku plavidla musí být uvedeno rovněž označení CE a konstrukční kategorie plavidla. Toto není požadavek směrnice určený pro vyznačení nejvyššího výkonu motoru na štítku plavidla, ale tyto údaje musí být uvedeny v Příručce uživatele
6.7	2.3 Prostředky pro zpětné vstoupení na palubu	
6.11	2.4 Rozhled ze stanoviště řízení	
9	2.5 Příručka uživatele	V Příručce uživatele musí být uveden nejvyšší výkon motoru
4, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5, 5.6, 5.11, 6.5, 6.6, 7	3.1 Konstrukce	
6.3	3.2 Stabilita plavidla a volný bok	
3, 6.8, 6.10	3.3 Vztlak a plovatelnost	
5.7	3.4 Otvory v trupu	
5.7, 7.6, 7.8	3.5 Zatopení	
6.1, 6.4	3.6 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	
6.12	3.7 Uložení záchranných vorů	
5.10, 7.4	3.9 Kotvení, vlečení	
6.2, 6.9, 7.1, 7.3, 7.7	4. Manévrovatelnost	
5.14	5.1.2, 5.2.2 Větrání	
5.13	5.2 Palivová soustava	
5.12	5.3 Elektrický systém	
5.8	5.4 Kormidelní zařízení	

EN ISO 6185 Malá plavidla – Nafukovací čluny

Část 4:2001 Čluny s celkovou délkou větší než 8 m – Návrh normy je rozpracován.

c. Požadavky na stabilitu, volný bok, vztlak a plovatelnost člunu mohou být posuzovány přípustnými postupy, které jsou použitelné na druh člunu, konstrukční kategorii a nejvyšší zatížení doporučené výrobcem.

E.3.4 Otvory v trupu, palubě a nástavbě

a. Text bodu 3.4 přílohy I směrnice:

Otvory v trupu, palubě (palubách) a nástavbě nesmějí narušovat kompaktnost konstrukce plavidla, a pokud jsou uzavřeny, musí zajišťovat těsnost proti vnějšímu prostředí.

Okna, světlíky¹²⁾, dveře a poklopy průlezů musí odolávat tlaku vody, kterému budou ve své specifické poloze pravděpodobně vystaveny, a rovněž místnímu zatížení způsobenému hmotností osob pohybujících se na palubě.

Armatury pro průtok vody dovnitř trupu nebo z trupu ven umístěné pod vodoryskou, která odpovídá nejvyššímu zatížení doporučenému výrobcem podle bodu 3.6, musí být vybaveny snadno přístupnými uzávěry.

b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 9093 – Malá plavidla – Ventily a prostupy obšívkou

Část 1:1997 Kovové části

ČSN EN ISO 9093-1:1999 [tř. znak 32 5023].

Články EN ISO 9093-1:1997	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
3, 4, 5, 6, 7 a 9	Příloha I, bod 3.4 Otvory v trupu, palubě a nástavbě	ISO 9093-1 poskytuje kritérium pro shodu s uzavíratelnými prostředky, které musí být snadno přístupné
6 a 9	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	Podrobnosti o správném provozu ventilů pro zmenšení nebezpečí zatopení na nejnižší míru musí být uvedeny v Příručce uživatele
5.2, 9.1 a 9.4	Příloha I, bod 3.1 Konstrukce a příloha I, bod 3.4 Otvory v trupu, palubě a nástavbě	Články 5.2, 9.1 a 9.4 se týkají pevnosti plavidel během plavby ve vztahu k armaturám procházejícím obšívkou trupu
3, 4, 5, 6, 7 a 9	Příloha I, bod 3.3 Vztlak a plovatelnost a příloha I, bod 3.5 Zatopení	Konstrukce a instalace armatur procházejících obšívkou trupu by neměly vytvářet nebezpečí zatopení nebo zhoršovat charakteristiky vztlaku nebo plovatelnosti plavidel

¹²⁾ Z této příručky RSG vyplývá, že termín „portlights“ znamená „boční okna“ v trupu plavidla (viz F.5b), zatímco „světlíky – skylights“ jsou orientovány směrem vzhůru.

EN ISO 9093-2:2002 – Malá plavidla – Ventily a prostupy obšívkou
Část 2:2002 Nekomovné části

ČSN EN ISO 9093-2:2002 [tř. znak 32 5024]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 9093-2:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.4 Otvory v trupu a příloha I, bod 3.5 Zatopení	Nebezpečí zatopení přes armatury procházející obšívkou trupu
10.1.1	Příloha I, bod 3.1 Konstrukce a příloha I, bod 3.4 Otvory v trupu	Pevnost trupu v místě průchodu armatur obšívkou trupu
12	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

EN ISO 12216:2002 – Malá plavidla – Okna, boční okna, palubní průlezy, kryty oken a dveře
– Požadavky na pevnost a vodotěsnost

ČSN EN ISO 12216:2003 [tř. znak 32 2212]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 12216:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
3, 4.1, 5, 6, 7, 8, příloha A, B, C, D, E a F	Příloha I, bod 3.1 Konstrukce a příloha I, bod 3.4 Otvory v trupu, palubě a nástavbě – kompaktnost konstrukce	
3, 4.2, 4.3, příloha A a D 1	Příloha I, bod 3.4 Otvory v trupu, palubě a nástavbě – těsnost proti vnějšímu prostředí	
3.8, 6.3.7	Příloha I, bod 3.8 Úniková cesta – únikové cesty vícetrupového plavidla	
3, 4, 5, 6 (6.3.8), příloha A, B, C, D, E a F	Příloha II, Vybrané části, odst. 5 Prefabrikované průlezy a boční okna	

E.3.5 Zatopení

a. Text bodu 3.5 přílohy I směrnice:

Všechna plavidla musí být konstruována tak, aby nebezpečí potopení bylo sníženo na minimum.

Tam, kde je to potřebné, musí být věnována zvláštní pozornost:

- *kokpitům a jímákům, které musí být samoodvodňovací nebo musí mít další prostředky, které brání vniknutí vody dovnitř plavidla,*

- uzávěrům větracího zařízení,
- odstraňování vody čerpadly nebo jinými prostředky.

b. Tohoto musí být dosaženo pomocí preventivních nebo nápravných metod:

1. Preventivní metody

- Drenáž kokpitu mimo plavidlo

Příslušné části harmonizované normy:

EN ISO 11812:2001 – Malá plavidla – Vodotěsné kokpity a kokpity s rychlým odvodněním
ČSN EN ISO 11812:2002 [tř. znak 32 1250]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 11812:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.5 Zatopení – Kokpity a jímky	
10	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

- Vodotěsné paluby, výška volného boku a vysoký stupeň zatopení

Příslušná harmonizovaná norma EN ISO 12217 – Malá plavidla – Stanovení a kategorizace stability a plovatelnosti, část 1 až 3

- Vodotěsné otvory

Příslušná harmonizovaná norma EN ISO 12216:2002 – Malá plavidla – Okna, boční okna, palubní průřezy, kryty oken a dveře – Požadavky na pevnost a vodotěsnost

2. Nápravné metody

- Zatopení (odkaz na 3.3)
- Čerpání drenážní vody

Tyto požadavky nezahrnují čerpadla určená pro havarijní stav nebo poruchu ovládacího systému. U utěsněných prostorů nebo u vodotěsných prostorů se drenážní čerpadla nepožadují.

Příslušné části norem:

EN ISO 15083:2003 – Malá plavidla – Drenážní čerpací soustavy

ČSN EN ISO 15083:2004 [tř. znak 32 5141].

Články EN ISO 15083:2003	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.5 Zatopení	Odstraňování vody čerpadly
8, příloha A	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

EN 28849:1993/A1:2000 (ISO 8849:1990) – Malá plavidla – Drenážní čerpadla s elektrickým pohonem ¹³⁾

ČSN EN 28849:1993/A1:2004 [tř. znak 32 5140].

Články EN 28849:1993/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.5 Zatopení Příloha I, bod 5.3 Elektrický systém	
4.2	Příloha II, Vybrané části, odst. 1	

E.3.6 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem

a. Text bodu 3.6 přílohy I směrnice:

Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem (palivo, voda, zásoby, různá výstroj a osoby (v kilogramech)), pro které je plavidlo konstruováno, jak je uvedeno na štítku výrobce ¹⁴⁾, musí odpovídat konstrukční kategorii (oddíl 1 této přílohy), stabilitě plavidla a volnému boku (bod 3.2) a vztlaku a plovatelnosti (bod 3.3).

b. Příslušné části harmonizované normy:

EN ISO 14946:2001 – Malá plavidla – Maximální nosnost

ČSN EN ISO 14946:2002 [tř. znak 32 0022]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 14946:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.6 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem	

c. Hmotnost dospělé osoby se počítá 75 kg.

d. Doporučené nejvyšší zatížení na štítku plavidla nezahrnuje obsah vestavěných nádrží. Viz rovněž bod 2.2.g.

¹³⁾ Norma byla nahrazena v roce 2004. Název byl rozšířen takto: Malá plavidla – Drenážní čerpadla s elektrickým pohonem na stejnosměrný proud.

¹⁴⁾ Od září 2004 platí ČSN EN ISO 14945 s názvem „Malá plavidla – Štítek plavidla“.

E.3.7 Uložení záchranných vorů

Žádná norma není plánována.

- a. Text bodu 3.7 přílohy I směrnice:

Všechna plavidla konstrukční kategorie A a B a plavidla konstrukční kategorie C a D s délkou trupu nad 6 metrů musí mít jedno nebo více míst pro uložení záchranného voru (vorů), dostatečně velkého (velkých), aby unesl (unesly) počet osob doporučený výrobcem, pro které je plavidlo konstruováno. Toto místo (místa) pro uložení voru (vorů) musí být vždy snadno přístupné.

- b. Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) interpretuje termín „jedno nebo více míst pro uložení“ jako kterýkoliv prostor nebo plochu uvnitř nebo vně plavidla.

E.3.8 Úniková cesta

- a. Text bodu 3.8 přílohy I směrnice:

Všechna obytná vícetrupová plavidla s délkou trupu nad 12 metrů musí mít možnosti snadného úniku v případě převrácení.

Všechna obytná plavidla musí mít možnosti snadného úniku v případě požáru.

- b. Příslušné části norem:

Použitelné části neharmonizovaných norem prEN ISO 9094-1 ¹⁵⁾, EN ISO 9094-2:2002 – Malá plavidla – Požární ochrana

ČSN EN ISO 9094-1:2003 [tř. znak 32 0240], ČSN EN ISO 9094-2:2004 [tř. znak 32 0241],

Harmonizovaná norma EN ISO 12216:2002 – Malá plavidla – Okna, boční okna, palubní průřezy, kryty oken a dveře – Požadavky na pevnost a vodotěsnost [tř. znak 32 2212]

- c. Každý obytný prostor vícetrupového plavidla musí mít přístup k únikovému palubnímu průřezu způsobitelnému k použití v převrácené poloze plavidla.

E.3.9 Kotvení, uvazování a vlečení

- a. Text bodu 3.9 přílohy I směrnice:

Všechna plavidla, s přihlédnutím k jejich konstrukční kategorii a jejich charakteristikám, musí mít jedno nebo více pevných míst nebo jiných prostředků schopných bezpečně vydržet síly působící při kotvení, uvázání a vlečení plavidla.

¹⁵⁾ Již vydaná harmonizovaná norma EN ISO 9094-1:2003.

b. Příslušná část normy:

EN ISO 15084:2003 – Malá plavidla – Kotvení, vlečení a tažení – Upevňovací místa ¹⁶⁾

ČSN EN ISO 15084:2003 [tř. znak 32 3040]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN 15084:2003	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.9	

- c. Všechna plavidla musí mít pevný prvek nebo jiné prostředky schopné vydržet síly působící při kotvení, uvázání a vlečení plavidla.
- d. Plavidla s délkou trupu nad 6 m musí mít nejméně dva pevné prvky, z nichž pouze jeden je požadován pro vlečení.

E.4 MANÉVROVATELNOST

a. Text prvního odstavce oddílu 4 přílohy I směrnice:

Výrobce musí zabezpečit, aby manévrovatelnost plavidla byla vyhovující při nejvýkonnějším motoru, pro který je plavidlo konstruováno a vyrobeno. U všech lodních motorů rekreačních plavidel musí být jmenovitý výkon motoru uveden v příručce uživatele podle harmonizované normy.

b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 8665:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Lodní pohonná zařízení a soustavy – Měření výkonu a jeho záznam

ČSN EN ISO 8665:1995/A1:2001 [tř. znak 32 4010].

Články EN ISO 8665:1995/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, oddíl 4 Manévrovatelnost	

¹⁶⁾ Jedná se o kotvení, uvázování a vlečení.

EN ISO 11592:2001 – Malá plavidla s délkou trupu menší než 8 m – Stanovení maximálního propulzního výkonu

ČSN EN ISO 11592:2002 [tř. znak 32 4011].

Články 11592:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
1, 2, 3, 4.2, 4.4, 4.5, 5, 6, 7 a příloha A	Příloha I, oddíl 4 Manévrovatelnost	Norma stanovuje metodu výpočtu nejvyššího výkonu motoru pro plavidla s délkou trupu menší než 8 m
Příloha B	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	Štítek s uvedením instalovaného výkonu není směrnicí 94/25/ES požadován, avšak nejvyšší jmenovitý výkon motoru musí být uveden v příručce uživatele

Manévrovatelnost plavidla musí být posuzována pomocí příslušných postupů pro posuzování manévrovatelnosti, použitelných pro typ plavidla, konstrukční kategorii a nejvyšší výkonnost a zatížení doporučené výrobcem.

Tento základní požadavek je brán v úvahu ve vztahu pouze k velmi rychlé manévrovatelnosti plavidel s pohonem, manévrujících při nejvyšší rychlosti nebo při rychlosti blízké se nejvyšší rychlosti, jak uvádí odvolávka na manévrovatelnost při největším výkonu motoru. Toto neplatí pro plachetnice a plavidla s malou rychlostí.

E.5 POŽADAVKY NA INSTALACI

E.5.1 Motory a prostory motorů

E.5.1.1 Vestavěné motory

a. Text bodu 5.1.1 přílohy I směrnice:

Všechny vestavěné motory musí být umístěny v uzavřeném prostoru odděleném od obytných prostorů a instalovány tak, aby bylo sníženo na minimum nebezpečí vzniku požáru nebo šíření požáru a také nebezpečí od toxických výparů, tepla, hluku nebo vibrací v obytných prostorech.

Součásti motoru a příslušenství, které vyžadují častou kontrolu a/nebo údržbu, musí být snadno přístupné.

Izolační materiály uvnitř prostoru motoru musí být nehořlavé.

b. Směrnice o strojním zařízení se na vestavěné a záďové motory nevztahuje, avšak vztahují se na ně základní požadavky na bezpečnost stanovené směrnicí o rekreačních plavidlech, zejména ty požadavky, které jsou v bodu 2.5 Příručka uživatele, v oddílu 4 Manévrovatelnost, v bodu 5.1.1 Vestavěné motory, ale i v bodu 5.2.1 Palivová soustava, Všeobecně a v 5.3 Elektrický systém.

Výrobce/dodavatel motoru musí motory vybavit příslušným dokumentem/dokumenty.

- c. Materiály jsou považovány za nehořlavé, pokud je kyslíkový index nejméně 21 a pokud je měřen podle ISO 4589 nebo ASTM D 2863. Kromě toho nesmí materiál povrchu motoru absorbovat palivo.

- d. Příslušné části norem:

Harmonizované normy:

EN 28846:1993/A1:2000 (ISO 8846:1990) – Malá plavidla – Elektrická zařízení – Ochrana proti vznícení okolních hořlavých plynů
ČSN EN 28846:1996/A1:2001 [tř. znak 32 6030].

EN ISO 9094-2:2002 – Malá plavidla – Požární ochrana. Část 2: Plavidla s délkou trupu přes 15 m do 24 m
ČSN EN ISO 9094-2:2004 [tř. znak 32 0241].

EN ISO 7840:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Palivové hadice ohnivzdorné
ČSN EN ISO 7840:1997/A1:2001 [tř. znak 32 5211].

EN ISO 10088:2001 – Malá plavidla – Pevně instalované palivové systémy a pevné palivové nádrže
ČSN EN ISO 10088:2002 [tř. znak 32 5222]. Celá norma je v anglickém jazyce.

EN ISO 10133:2000 – Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace stejnosměrného proudu malého napětí
ČSN EN ISO 10133:2002 [tř. znak 32 6612].

EN ISO 11105:1997 – Malá plavidla – Větrání prostorů benzínových motorů a/nebo benzínových nádrží
ČSN EN ISO 11105:1998 [tř. znak 32 5910].

EN ISO 8665:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Lodní pohonná zařízení a soustavy – Měření výkonu a jeho záznam
ČSN EN ISO 8665:1997/A1:2001 [tř. znak 32 4010].

EN ISO 15584:2001 – Malá plavidla – Palivové a elektrické komponenty vestavěných benzínových motorů
ČSN EN ISO 15584:2002 [tř. znak 32 5223].

EN ISO 16147:2002 – Malá plavidla – Vestavěné naftové motory – Na motoru upevněné součásti palivové soustavy a elektrického systému
ČSN EN ISO 16147:2003 [tř. znak 32 4140].

Neharmonizované normy:

prEN ISO 9094-1 – Malá plavidla – Požární ochrana,¹⁷⁾
Část 1: Plavidla s délkou trupu do 15 m včetně
ČSN EN ISO 9094-1:2003 [tř. znak 32 0240]

¹⁷⁾ Již vydaná harmonizovaná norma EN ISO 9094-1:2003.

E.5.1.2 Větrání

- a. Text bodu 5.1.2 přílohy I směrnice:

Prostor motoru musí být větratelny. Musí být zabráněno nebezpečnému vnikání vody vstupními větracími otvory do prostoru motoru.

- b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 11105:1997 – Malá plavidla – Větrání prostorů benzínových motorů a/nebo benzínových nádrží

ČSN EN ISO 11105:1998 [tř. znak 32 5910]

Články EN ISO 11105:1997	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
7	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	
5.2, 5.3, 5.4, 6.3	Příloha I, bod 3.5 Zatopení	
4, 5, 6	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory	
4, 5, 6	Příloha I, bod 5.1.2 Větrání	
4, 5, 6	Příloha I, bod 5.2 Palivové nádrže	

E.5.1.3 Nechráněné části

- a. Text bodu 5.1.3 přílohy I směrnice:

Pokud není motor chráněn krytem nebo vlastním umístěním, musí být vyčnívající a pohybující se nechráněné nebo horké části motoru, které mohou způsobit poranění osob, účinně zakryty.

- b. Žádná norma není plánována.

E.5.1.4 Start přívěsného motoru

- a. Text bodu 5.1.4 přílohy I směrnice:

Všechna plavidla s přívěsnými motory musí mít ochranu startu ¹⁸⁾ zatíženého motoru, s výjimkou motoru

(a) se statickým tahem do 500 N,

(b) vybaveného zařízením omezujícím při startu statický tah do 500 N.

¹⁸⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. se v příloze 1 bodu 5.1.4 uvádí „zařízení na zamezení startu....“.

- b. Příslušná harmonizovaná norma: EN ISO 11547:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Ochrana startu zatíženého motoru

ČSN EN ISO 11547:1997/A1:2001 [tř. znak 32 4150]

E. 5.2 Palivová soustava

E.5.2.1 Všeobecně

- a. Text bodu 5.2.1 přílohy I směrnice:

Palivové soustavy a instalace pro plnění, skladování, odvětrávání a dodávání paliva musí být konstruovány a instalovány tak, aby nebezpečí vzniku požáru a výbuchu bylo sníženo na minimum.

- b. Tyto požadavky rovněž platí pro instalaci a umístění vestavěných motorů, jak hlavních motorů, tak i pomocných motorů.

Výrobce/dodavatel motoru musí vybavit motory příslušným dokumentem/dokumenty.

- c. Příslušné části norem:

Harmonizované normy:

EN ISO 10088:2001 – Malá plavidla – Pevně instalované palivové systémy a pevné palivové nádrže

ČSN EN ISO 10088:2002[tř. znak 32 5222]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 10088:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory Příloha I, bod 5.2 Palivová soustava Příloha I, bod 5.6.1 Požární ochrana, Všeobecně Příloha II Vybrané části, odst. 4	

EN ISO 7840:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Palivové hadice ohnivzdorné

ČSN EN ISO 7840:1997/A1:2001 [tř. znak 32 5211]

EN ISO 8469:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Palivové hadice neodolné ohni

ČSN EN ISO 8469:1997/A1:2001 [tř. znak 32 5212]

EN ISO 11105:1997 – Malá plavidla – Větrání prostorů benzínových motorů a/nebo benzínových nádrží

ČSN EN ISO 11105:1998 [tř. znak 32 5910]

EN ISO 9094-2:2002 – Malá plavidla – Požární ochrana

Část 2: Plavidla s délkou trupu přes 15 m do 24 m

ČSN EN ISO 9094-2:2004 [tř. znak 32 0241]

EN ISO 15584:2001 – Malá plavidla – Palivové a elektrické komponenty vestavěných benzínových motorů

ČSN EN ISO 15584:2002 [tř. znak 32 5223]

Články EN ISO 15584:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory	
4.2, 5	Příloha I, bod 5.2.1 Palivová soustava	
6	Příloha I, bod 5.3 Elektrický systém	
4.1, 6	Příloha II Vybrané části, odst. 1	

EN ISO 16147:2002 – Malá plavidla – Vestavěné naftové motory – Na motoru upevněné součásti palivové a elektrické soustavy

ČSN EN ISO 16147:2003 [tř. znak 32 4140]

Články EN ISO 16147:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory	
5	Příloha I, bod 5.2.1 Palivová soustava	
6	Příloha I, bod 5.3 Elektrický systém	

Neharmonizované normy:

ISO 13592 – Malá plavidla – Regulační prostředek proti zpětnému šlehnutí plamene do benzínového motoru

prEN ISO 9094-1 – Malá plavidla – Požární ochrana ¹⁹⁾

¹⁹⁾ Již vydaná harmonizovaná norma EN ISO 9094-1:2003.

Část 1: Plavidla s délkou trupu do 15 m včetně

ČSN EN ISO 9094-1:2003 [tř. znak 32 0240]

- d. Palivové soustavy přenosných zařízení (nepřevyšující 27 litrů) a jejich hadice nespádají do rozsahu platnosti směrnice podle přílohy II, tj. nebude na ně připojeno žádné označení CE.

E.5.2.2 Palivové nádrže

- a. Text bodu 5.2.2 přílohy I směrnice:

Palivové nádrže, potrubí a hadice musí být upevněny a odděleny nebo chráněny před jakýmkoliv zdrojem nadměrného tepla. Materiál, z něhož jsou nádrže vyrobeny, a technologie jejich výroby musí odpovídat objemu nádrží a druhu paliva. Všechny prostory palivových nádrží musí být větrány.

Kapalné palivo s bodem vzplanutí pod 55 °C musí být uloženo v nádržích, které nejsou částí trupu a jsou

(a) izolovány od prostoru motoru a od všech ostatních zdrojů vznícení;

(b) odděleny od obytných prostorů.

Kapalné palivo s bodem vzplanutí od 55 °C, může být uloženo v nádržích, které jsou částí trupu.

- b. Účelná konstrukce soustavy větrání je požadována pouze pro prostory benzinových palivových nádrží (viz EN ISO 11105:1997).

E.5.3 Elektrický systém

- a. Text bodu 5.3 přílohy I směrnice:

Elektrické systémy musí být konstruovány a instalovány tak, aby zabezpečovaly řádný provoz plavidla při normálních provozních podmínkách a také aby minimalizovaly nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem.

Je nutno věnovat pozornost jisticím zařízením chránícím všechny obvody proti přetížení a zkratům, s výjimkou obvodu startéru motoru napájeného z akumulátorů.

Pro zabránění shromažďování plynů, které mohou vyvíjet akumulátory, musí být zajištěno větrání. Akumulátory musí být pevně uchyceny a chráněny proti vniknutí vody.

b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 10133:2000 – Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace stejnosměrného proudu malého napětí

ČSN EN ISO 10133:2002 [tř. znak 32 6612].

Články EN ISO 10133:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12	Příloha I, bod 5.3	Elektrický systém
12.1	Příloha I, bod 5.2.2, odst. a)	Ochrana proti vznícení
7.1, 7.4	Příloha I, bod 5.6.1	Požární ochrana

EN ISO 13297:2000 – Malá plavidla – Elektrické systémy – Instalace střídavého proudu

ČSN EN ISO 13297:2002 [tř. znak 32 6613]

Články EN ISO 13297:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, příloha A, příloha B	Příloha I, bod 5.3	Elektrický systém
6	Příloha I, bod 5.2.2, odst. a)	Ochrana proti vznícení
7.1, 7.4, příloha B	Příloha I, bod 5.6.1	Požární ochrana

EN 28846:1993/A1:2000 (ISO 8846:1990) – Malá plavidla – Elektrická zařízení – Ochrana proti vznícení okolních hořlavých plynů

ČSN EN 28846:1996/A1:2001 [tř. znak 32 6030].

- c. Požadavek v 5.3 týkající se elektrického systému platí pro všechny elektrické části na motoru, které by mohly vytvářet jiskření, a rovněž pro všechny elektrické komponenty, které mohou být v prostoru strojovny. Harmonizovaná norma pro instalace elektrického zařízení EN ISO 10133:2000 v čl. 12.1 stanovuje: „Elektrické komponenty instalované v prostorech, kde se mohou vyskytovat výbušné výpary a plyny, musí být chráněny proti vznícení podle EN ISO 28846:1993/A1:2000 (ISO 8846:1990)“. Proto tato norma platí pro všechny části, i pro ty, které nejsou vymezeny následujícím textem, pokud jsou instalovány v prostoru strojovny:

Elektrické ventilátory

- a. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 9097:1994/A1:2000 – Malá plavidla – Elektrické ventilátory

ČSN EN ISO 9097:1996/A1:2001 [tř. znak 32 6050].

Články EN ISO 9097:1994/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.1.2 Větrání Příloha I, bod 5.2.2 Palivová soustava	
4.2	Příloha II Vybrané části, odst. 1	

Drenážní čerpadla

- a. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 8849:1993/A1:2000 – Malá plavidla – Drenážní čerpadla s elektrickým pohonem (ISO 8849:1990)

ČSN EN ISO 8849:2004 [tř. znak 32 5140] ²⁰⁾

Články EN ISO 8849:1993/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 3.5 Zatopení Příloha I, bod 5.3 Elektrický systém	
4.2	Příloha II Vybrané části, odst. 1	

Motory

- a. Následující harmonizované normy platí pro vestavěné benzínové motory, jak pro hlavní motory, tak i pro pomocné motory.

EN ISO 15584:2001 – Malá plavidla – Palivové a elektrické komponenty vestavěných benzínových motorů

ČSN EN ISO 15584:2002 [tř. znak 32 5223]

EN ISO 16147:2002 – Malá plavidla – Vestavěné naftové motory – Na motoru upevněné součásti palivové soustavy a elektrického systému

ČSN EN 16147:2003 [tř. znak 32 4140]

²⁰⁾ Norma byla nahrazena v roce 2004. Název byl rozšířen takto: Malá plavidla – Drenážní čerpadla s elektrickým pohonem na stejnosměrný proud.

- b. Pro vestavěné a záďové motory neplatí směrnice o strojním zařízení, avšak platí pro ně základní požadavky na bezpečnost stanovené směrnicí o rekreačních plavidlech, zejména požadavky bodu 2.5, oddílu 4, bodu 5.1.1 a 5.1.4.

Výrobce/dodavatel motoru musí vybavit motory příslušným dokumentem/dokumenty.

E.5.4 Kormidelní zařízení

E.5.4.1 Všeobecně

- a. Text bodu 5.4.1 přílohy I směrnice:

Kormidelní zařízení musí být konstruována, vyrobena a instalována tak, aby umožňovala přenos sil k řízení za předvídatelných provozních podmínek.

- b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN 28847:1989/A1:2000 (ISO 8847:1987)) – Stavba lodí – Malá plavidla – Kormidelní zařízení – Lanové ovládání a lanové kladky

ČSN EN 28847:1993 [tř. znak 32 3204]

EN 28848:1993/A1:2000 (ISO 8848:1990) – Malá plavidla – Dálkově ovládaná kormidelní zařízení

ČSN EN 28848:1996/A1:2001 [tř. znak 32 4230]

EN ISO 10592:1994/A1:2000 – Malá plavidla – Hydraulická kormidelní zařízení

ČSN EN 10592:1997/A1:2001 [tř. znak 32 3251]

EN 29775:1993/A1:2000 (ISO 9775:1990) – Malá plavidla – Systém dálkového ovládání pro samostatné přívěsné motory s výkonem od 15 kW do 40 kW

ČSN EN 29775:1997/A1:2001 [tř. znak 32 4231]

EN ISO 13929:2001 – Malá plavidla – Kormidelní zařízení – Převodové spojovací soustavy

ČSN EN ISO 13929:2001 [tř. znak 32 3205]. Celá norma je v anglickém jazyce.

E.5.4.2 Nouzové prostředky

- a. Text bodu 5.4.2 přílohy I směrnice:

Plachetnice a plavidla s jedním vestavěným motorem a s dálkově ovládaným kormidelním zařízením musí být vybavena nouzovými prostředky k řízení plavidla při snížené rychlosti.

- b. Žádná norma není plánována.

E.5.5 Plynová soustava

a. Text bodu 5.5 přílohy I směrnice:

Plynové soustavy pro obytné účely musí být typu s odvodem par a zplodin a musí být konstruovány a instalovány tak, aby se zabránilo úniku plynu a nebezpečí výbuchu a aby bylo možno zkoušet jejich těsnost. Materiály a součástky musí být vhodné pro použitý druh plynu a odolné namáhání a vlivům vznikajícím v mořském prostředí.

Každý spotřebič musí mít zařízení pro zabránění úniku plynu při zhasnutí plamene, účinné pro všechny hořáky. Každý plynový spotřebič musí mít samostatný přívod z rozvodné soustavy a každý spotřebič musí být ovládán samostatným uzavíracím zařízením. Musí být zajištěno odpovídající větrání pro zabránění vzniku nebezpečí od unikajícího plynu a zplodin hoření.

Všechna plavidla s pevně instalovaným plynovým zařízením musí mít uzavřený prostor pro uložení všech lahví na plyn. Uzavřený prostor musí být oddělen od obytných prostorů, přístupný pouze zvenku a větrán ven, aby uniklý plyn byl vyveden mimo plavidlo. Každé pevně instalované plynové zařízení musí být po instalaci vyzkoušeno.

b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 10239:2000 – Malá plavidla – Soustavy zkapalněného uhlovodíkového plynu (LPG) (32 5730)

ČSN EN ISO 10239:2001 [tř. znak 32 5730]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 10239:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
4.2	Příloha I, bod 5.5 Plynová soustava Spotřebiče plyných paliv pro používání v obytném prostoru musí být typu s odvodem par a spalín	
4, 5, 6, 7, 8, 11	Musí být konstruovány a instalovány tak, aby se zabránilo úniku plynu a nebezpečí výbuchu	
10	Možnost zkoušení jejich těsnosti	
4.1, 5.6, 5.7, 6.2.1, 6.4, 6.5.1, 6.5.4, 7.1	Materiály a součástky odolné vlivům mořského prostředí	
7.3	Zařízení pro zabránění úniku plynu při zhasnutí plamene pro všechny hořáky	
6.6	Každý spotřebič musí mít samostatný přívod z rozvodné soustavy a každý spotřebič musí být ovládán samostatným uzavíracím zařízením	
8	Odpovídající větrání pro zabránění vzniku nebezpečí od unikajícího plynu	
7.6, 9 (příloha A), 13	Odpovídající větrání pro zabránění vzniku nebezpečí od unikajících spalín hoření	

8.2, 8.3	Uzavřený prostor pro uložení všech lahví na plyn. Uzavřený prostor musí být: (i) oddělen od obytných prostorů (ii) přístupný pouze zvenku (iii) větrán pouze ven	
10	Plynové soustavy musí být po instalaci vyzkoušeny	
7.7, 7.9, 11	Příloha I, bod 5.6.1 Požární ochrana U instalace musí být bráno v úvahu nebezpečí požáru od spotřebičů s otevřeným plamenem	
12 (Příloha C)	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

- c. Přechodně instalovaná zařízení na pevné základové desce, jako jsou přenosné spotřebiče, jsou považována za trvale instalovaná zařízení.

E.5.6 Požární ochrana

- a. Text bodu 5.6.1 přílohy I směrnice:

U druhu instalovaného vybavení a u uspořádání plavidla musí být bráno v úvahu nebezpečí vzniku a šíření požáru. Zvláštní pozornost musí být věnována okolí se zařízeními s otevřeným plamenem, horkým plochám nebo motorům a pomocným strojům, rozlití oleje a paliva, nezakrytým potrubím pro olej a palivo a vyvarování se vedení elektrické kabeláže nad horkými plochami.

- b. Příslušné části norem:

Harmonizované normy:

EN ISO 9094-2:2002 – Malá plavidla – Požární ochrana

Část 2: Plavidla s délkou trupu přes 15 m do 24 m

ČSN EN ISO 9094-2:2004 [tř. znak 32 0241]

Články EN ISO 9094-2:2002	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
4.2, 4.3	Příloha I, bod 3.8 Úniková cesta	
4.5.2	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory	Izolační materiály v prostoru motoru
3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, příloha A	Příloha I, bod 5.6.1 Požární ochrana, Všeobecně	
5, 6, 7, 9	Příloha I, bod 5.6.2 Hasicí zařízení	
10, příloha B	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

Neharmonizované normy:

prEN ISO 9094-1 – Malá plavidla – Požární ochrana

Část 1: Plavidla s délkou trupu do 15 m včetně

ČSN EN ISO 9094-1:2003 [tř. znak 32 0240]

Články EN ISO 9094-1	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
4.2	Příloha I, bod 3.8 Úniková cesta	
4.4.1	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory	Izolační materiály v prostoru motoru
3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, příloha A	Příloha I, bod 5.6.1 Požární ochrana, Všeobecně	
5, 6, 7, 9	Příloha I, bod 5.6.2 Hasicí zařízení	
10, příloha B	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

E.5.6.1 Nouzová opatření ²¹⁾

- a. Neharmonizovaná norma prEN ISO 9094-1 – Malá plavidla – Požární ochrana

Část 1: Plavidla s délkou trupu do 15 m včetně

ČSN EN ISO 9094-1:2003 [tř. znak 32 0240]

Harmonizovaná norma EN ISO 9094-2:2002 – Malá plavidla – Požární ochrana

Část 2: Plavidla s délkou trupu přes 15 m do 24 m

ČSN EN ISO 9094-2:2004 [tř. znak 32 0241]

E.5.6.2 Hasicí zařízení

- a. Text bodu 5.6.2 přílohy I směrnice:

Plavidlo musí být vybaveno hasicím zařízením odpovídajícím druhu nebezpečí požáru. Uzavřené prostory s benzínovým motorem musí být chráněny zhašecím zařízením, které nevyžaduje nutnost otevírat prostor motoru v případě požáru. Pokud je plavidlo vybaveno přenosnými hasicími přístroji, musí být tyto přístroje snadno přístupné a jeden z nich musí být umístěn tak, aby byl snadno dosažitelný z hlavního stanoviště řízení plavidla.

- b. Neharmonizovaná norma prEN ISO 9094-1 – Malá plavidla – Požární ochrana

Část 1: Plavidla s délkou trupu do 15 m včetně

ČSN EN ISO 9094-1:2003 [tř. znak 32 0240]

²¹⁾ Nadpis bodu 5.6.1 má být správně „Požární ochrana, Všeobecně“ – viz příloha I směrnice.

Harmonizovaná norma EN ISO 9094-2:2002 – Malá plavidla – Požární ochrana
Část 2: Plavidla s délkou trupu přes 15 m do 24 m
ČSN EN ISO 9094-2:2004 [tř. znak 32 0241]

- c. Plavidla splňují požadavky směrnice o rekreačních plavidlech (RCD) umístěním a objemem předepsaného hasicího zařízení (hasicích zařízení), které však nemůže být uvedeno do provozu a činnosti, dokud není instalováno na příslušném místě.

E.5.7 Navigační světla

- a. Text bodu 5.7 přílohy I směrnice:

Pokud jsou instalována na plavidle navigační světla, musí splňovat požadavky předpisů Colreg 1972, popřípadě CEVNI, v platném znění.

- b. Příslušné předpisy: 1972 COLREG nebo CEVNI, v platném znění.

Doporučený postup (RFU) č. 27.

E.5.8 Zabránění odtoku nečistot

- a. Text bodu 5.8 přílohy I směrnice:

Plavidlo musí být konstruováno tak, aby bylo zabráněno nechtěnému odtoku znečišťujících látek (olej, palivo apod.) mimo plavidlo.

Plavidlo vybavené toaletami musí mít buď

- (a) *fekální nádrže; nebo*
(b) *místa k dočasnému uchycení fekálních nádrží, pokud se plavidlo provozuje tam, kde je omezeno vypouštění fekálií.*

Kromě toho musí být každé potrubí fekální soustavy procházející trupem vybaveno uzávěrem, který lze těsně uzavřít.

- b. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 8099:2000 – Malá plavidla – Shromažďovací soustavy fekálních odpadů toalet ²²⁾

ČSN EN ISO 8099:2001 [tř. znak 32 5532]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 8099:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.8 Zabránění odtoku nečistot	
12	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	

²²⁾ Jedná se o shromažďování odpadních vod a jejich úpravu.

- c. „Uzávěrem, který lze těsně uzavřít“ se rozumí, že ventil nemůže být otevřen pro vypouštění nečistot mimo plavidlo, aniž by byla porušena těsnost nebo uvolněno mechanické zařízení.

F. POKYNY PRO DOZOR NAD VYBRANÝMI ČÁSTMI

Ve směrnici jsou určité vybrané části zvlášť uvedeny:

„ – že základní požadavky tvoří kritéria, s kterými musí rekreační plavidla, částečně dokončená plavidla a vybrané části, pokud jsou samostatné a pokud jsou na plavidle instalované, být ve shodě“²³⁾

Požadavky na certifikaci zahrnující účast třetí strany, které musí být splněny předtím, než jsou vybrané části uvedeny na trh. Avšak pokud jsou vybrané části, uvedené dále v odst. 3, 4 a 5 (tj. F 3, F 4, F 5), vyrobeny stavitelem plavidla pro vlastní potřebu, posuzování shody může být provedeno stavitelem plavidla.

Označení CE podle směrnice o rekreačních plavidlech 94/25/ES (RCD) se týká vybraných částí uvedených v příloze II.

Doporučený postup (RFU) č. 09.

Následující je uvedeno v příloze II:

F.1 Zařízení chránící vestavěné motory a zád'ové motory před nežádoucím zážehem

a. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 15584:2001 – Malá plavidla – Palivové a elektrické komponenty vestavěných benzínových motorů

ČSN EN ISO 15584:2002 [tř. znak 32 5223]

EN 28846:1993/A1:2000 (ISO 8846:1990) – Malá plavidla – Elektrická zařízení – Ochrana proti vznícení okolních hořlavých plynů

ČSN EN 28846:1996/A1:2001 [tř. znak 32 6030]

F.2 Zařízení pro ochranu startu zatíženého přívěsného motoru

a. Příslušné normy:

Harmonizované normy:

EN ISO 11547:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Ochrana startu zatíženého motoru

ČSN EN ISO 11547:1997/A1:2001 [tř. znak 32 4150]

Neharmonizované normy:

ISO 13342 – Malá plavidla – Měření tahu vrtule přívěsných motorů

²³⁾ Viz preambuli směrnice 94/25/ES o rekreačních plavidlech.

F.3 Kormidelní kola, kormidelní zařízení a soustavy ovládacích lan

a. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN 28847:1989/A1:2000 (ISO 8847) – Stavba lodí – Malá plavidla – Kormidelní zařízení – Lanové ovládání a lanové kladky

ČSN EN 28847:1993 [tř. znak 32 3204]

Články EN 28847:1989/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.4.1 Kormidelní zařízení, Všeobecně Příloha II, Vybrané části, odst. 3	

EN 28848:1993/A1:2000 (ISO 8848:1990) – Malá plavidla – Dálkově ovládaná kormidelní zařízení

ČSN EN 28848:1996/A1:2001 [tř. znak 32 4230]

Články EN 28848:1993/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.4.1 Kormidelní zařízení, Všeobecně Příloha II, Vybrané části, odst. 3	

EN 29775:1993/A1:2000 (ISO 9775:1990) – Malá plavidla – Systém dálkového ovládání pro samostatné přívěsné motory s výkonem od 15 kW do 40 kW

ČSN EN 29775:1997/A1:2001 [tř. znak 32 4231]

Články EN 29775:1993/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.4.1 Kormidelní zařízení, Všeobecně Příloha II, Vybrané části, odst. 3	

EN ISO 10592:1994/A1:2000 – Malá plavidla – Hydraulická kormidelní zařízení

ČSN EN 10592:1997/A1:2001 [tř. znak 32 3251]

EN ISO 13929:2001 – Malá plavidla – Kormidelní zařízení – Převodové spojovací soustavy
ČSN EN ISO 13929:2001 [tř. znak 32 3205]. Celá norma je v anglickém jazyce.

Články EN ISO 13929:2001	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.4.1 Kormidelní zařízení, Všeobecně	
3.1	Příloha I, bod 5.4.2 Nouzové prostředky	Shoda s bodem 3.1 není požadována pro instalování zdvojených strojů
4.5	Příloha I, bod 2.5 Příručka uživatele	
Všechno	Příloha II, Vybrané části, odst. 3	

Neharmonizované normy:

prEN ISO 15652 – Malá plavidla – Dálkově ovládaná kormidelní zařízení plavidel s vestavěným motorem a s malým vodomětem

F.4 Palivové nádrže a palivové hadice

a. Příslušné části harmonizovaných norem:

Harmonizované normy:

EN ISO 10088:2001 – Malá plavidla – Pevně instalované palivové soustavy a pevné palivové nádrže

ČSN EN ISO 10088:2002 [tř. znak 32 5222]. Celá norma je v anglickém jazyce.

EN ISO 7840:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Palivové hadice ohnivzdorné

ČSN EN ISO 7840:1997/A1:2001 [tř. znak 32 5211]

Články EN ISO 7840:1995/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory Příloha I, bod 5.2.1 Palivová soustava, Všeobecně Příloha I, bod 5.6.1 Požární ochrana, Všeobecně Příloha II, Vybrané části, odst. 4	

EN ISO 8469:1995/A1:2000 – Malá plavidla – Palivové hadice neodolné ohni

ČSN EN ISO 8469:1997/A1:2001 [tř. znak 32 5212]

Články EN ISO 8469:1995/A1:2000	Odpovídající přílohy/odstavce směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)	Poznámky
Všechny články	Příloha I, bod 5.1.1 Vestavěné motory Příloha I, bod 5.2.1 Palivová soustava, Všeobecně Příloha I, bod 5.6.1 Požární ochrana, Všeobecně Příloha II, Vybrané části, odst. 4	

Neharmonizované normy:

ISO 13591 – Malá plavidla – Přenosné palivové nádrže (nepřevyšující 27 litrů) pro přívěsné motory

Poznámka: Přenosné palivové nádrže a jejich hadice nespádají do oblasti působnosti směrnice podle přílohy II, tj. nebude na ně připojeno žádné označení CE.

F.5 Prefabrikované palubní průlezy a boční okna

a. Příslušné části harmonizovaných norem:

EN ISO 12216:2002 – Malá plavidla – Okna, boční okna, palubní průlezy, kryty oken a dveře – Požadavky na pevnost a vodotěsnost

ČSN EN ISO 12216:2003 [tř. znak 32 2212]. Celá norma je v anglickém jazyce.

b. Termín „boční okno“ se týká oken v trupu.

G. MODULY PRO POSUZOVÁNÍ SHODY ²⁴⁾

Směrnice o rekreačních plavidlech stanovuje postupy pro uplatňování posuzování shody se základními požadavky na bezpečnost. Tyto postupy jsou ve shodě s rozhodnutím Rady 93/465/EHS ze dne 22. července 1993 o modulech pro různé fáze postupů posuzování shody a o pravidlech pro připojování a používání označení shody CE, které jsou určeny k použití ve směrnících technické harmonizace.

Společně s ostatními ustanoveními tohoto rozhodnutí (v jeho příloze) je třeba zaznamenat, že:

1. Základním cílem postupu posuzování shody je umožnit správním orgánům zajistit, aby výrobky uváděné na trh byly ve shodě s požadavky obsaženými v ustanoveních směrnice, zejména pokud jde o ochranu zdraví a bezpečnost uživatelů a spotřebitelů,
2. Posuzování shody lze rozdělit na moduly, které se vztahují na fázi navrhování výrobků a na fázi jejich výroby,
3. Výrobek se zpravidla podrobuje posouzení v obou těchto fázích, aby v případě pozitivních výsledků mohl být uveden na trh,
4. Notifikovaným subjektům se doporučuje používat moduly bez nadbytečných ekonomických nákladů provozovatelů. Komise musí ve spolupráci s členskými státy zabezpečovat, aby byla mezi notifikovanými subjekty organizována úzká spolupráce, aby se zajistilo důsledné odborné používání modulů,
5. Kdykoliv směrnice poskytují výrobci možnost použití modulů, založených na postupech zabezpečování jakosti, musí být výrobce rovněž schopen používat kombinace modulů bez použití postupu zabezpečování jakosti a naopak, s výjimkou případu, kdy si shoda s požadavky stanovenými směrnicemi vyžaduje výlučné použití nějakého určitého postupu.

a. Text článku 8 směrnice:

Před zahájením výroby nebo před uvedením výrobků podle čl. 1 odst. 1 na trh výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství použije níže uvedené postupy pro konstrukční kategorie plavidel A, B, C a D podle oddílu 1 přílohy I.

1. Pro kategorie A a B:

- pro plavidla s délkou trupu pod 12 m: vnitřní kontrola výroby a zkoušky (modul Aa) podle přílohy VI,
- pro plavidla s délkou trupu od 12 m do 24 m: ES přezkoušení typu (modul B) podle přílohy VII doplněné modulem C (shoda s typem) podle přílohy VIII nebo kterýkoliv z následujících modulů: B + D nebo B + F nebo G nebo H.

²⁴⁾ Označení příloh v nařízení vlády č. 270/2003 Sb. není identické s označením příloh směrnice 94/25/ES.

2. *Pro kategorii C:*

(a) *pro plavidla s délkou trupu od 2,5 m do 12 m:*

- *pokud jsou harmonizované normy ve shodě s body 3.2 a 3.3 přílohy I: vnitřní kontrola výroby (modul A) podle přílohy V,*
- *pokud nejsou harmonizované normy ve shodě s body 3.2 a 3.3 přílohy I: vnitřní kontrola výroby a zkoušky (modul Aa) podle přílohy VI,*

(b) *pro plavidla s délkou trupu od 12 m do 24 m: ES přezkoušení typu (modul B) podle přílohy VII doplněné modulem C (shoda s typem) podle přílohy VIII nebo kterýkoliv z následujících modulů: B + D nebo B + F nebo G nebo H.*

3. *Pro kategorii D:*

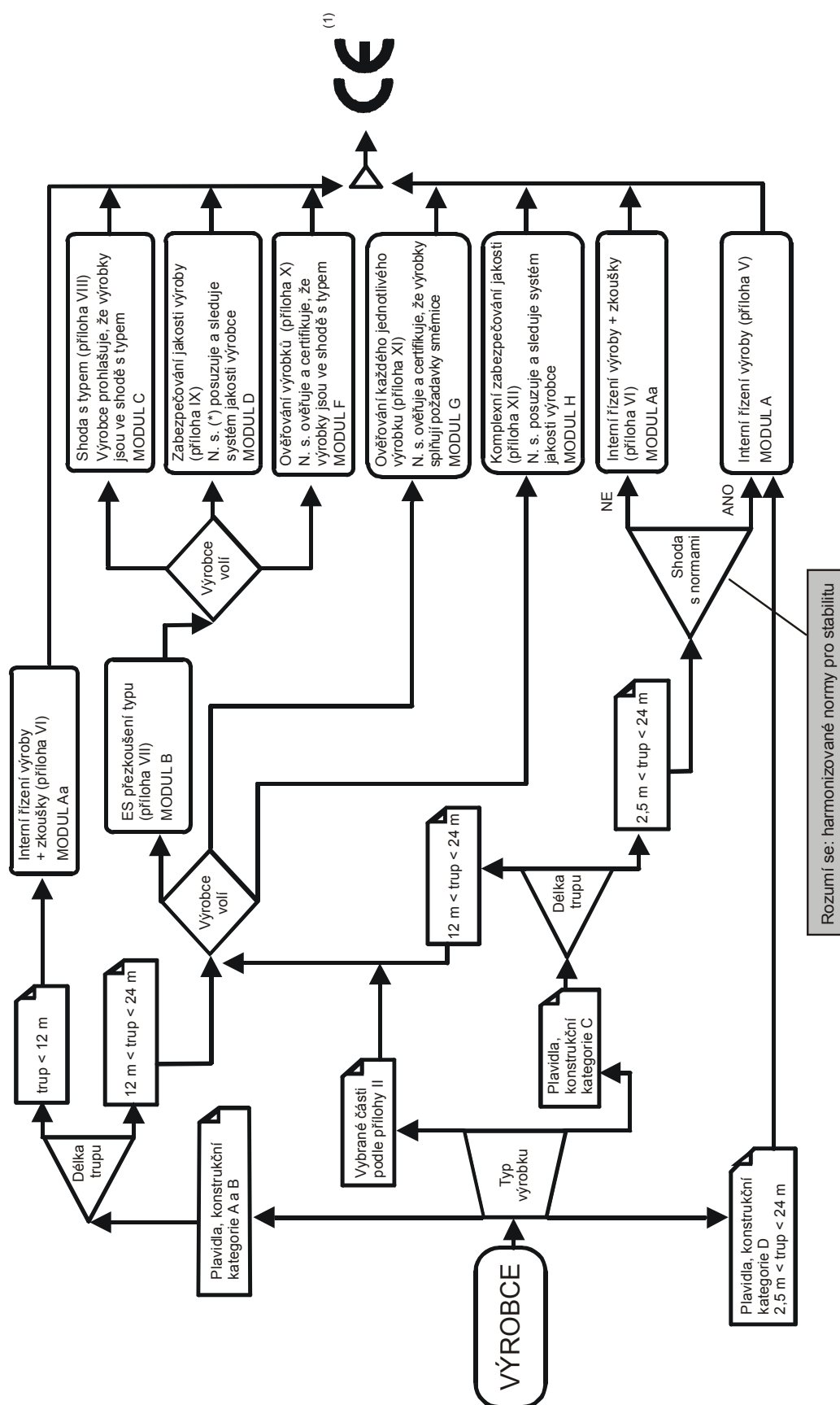
Pro plavidla s délkou trupu od 2,5 m do 24 m: vnitřní kontrola výroby (modul A) podle přílohy V.

4. *Pro vybrané části podle přílohy II: kterýkoliv z následujících modulů: B + C nebo B + D nebo B + F nebo G nebo H.*

b. *Poznámky*

Tyto postupy posuzování shody použité na plavidlech mohou být shrnuty podle následujícího diagramu (zdroj: „Příručka pro zavádění směrnic založených na novém přístupu a globálním přístupu“, vydaná v roce 2000):

Diagram zachycující postup posuzování shody stanovený směrnicí 94/25/ES o rekreačních plavidlech



(1) Částečně dokončená plavidla nejsou označena CE opatřena. Ke všem výrobkům musí být přiloženo ES prohlášení o shodě.

(*) **Pozn. překl.:** Zkratka "N. s." znamená "notifikovaný subjekt".

Následující dvě tabulky uvádějí výňatek vysvětlující výše uvedený diagram:

1. Pokud harmonizované normy pro stabilitu a volný bok a rovněž pro vztlak a plovatelnost (EN ISO 12217:2002, část 1 až 3) **nejsou** ve shodě se směrnicí:

Délka trupu	$2,5 \text{ m} \leq L_h < 12 \text{ m}$	$12 \text{ m} \leq L_h < 24 \text{ m}$ (bez ohledu na shodu s harmonizovanými normami pro stabilitu)
Kategorie A, B	Modul Aa (volba 1) (bez ohledu na shodu s harmonizovanými normami pro stabilitu)	Modul B + C nebo B + D nebo B + F nebo G nebo H
Kategorie C	Modul Aa (volba 1)	
Kategorie D	Modul A (bez ohledu na shodu s harmonizovanými normami pro stabilitu)	

2. Pokud harmonizované normy pro stabilitu a volný bok a rovněž pro vztlak a plovatelnost (EN ISO 12217:2002, část 1 až 3) **jsou** ve shodě se směrnicí:

Délka trupu	$2,5 \text{ m} \leq L_h < 12 \text{ m}$	$12 \text{ m} \leq L_h < 24 \text{ m}$ (bez ohledu na shodu s harmonizovanými normami pro stabilitu)
Kategorie A, B	Modul Aa (volba 1) (bez ohledu na shodu s harmonizovanými normami pro stabilitu)	Modul B + C nebo B + D nebo B + F nebo G nebo H
Kategorie C	Modul A	
Kategorie D	Modul A (bez ohledu na shodu s harmonizovanými normami pro stabilitu)	

I. INTERNÍ ŘÍZENÍ VÝROBY (modul A) ²⁵⁾

a) Text přílohy V směrnice:

1. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství, který plní povinnosti podle bodu 2, zajišťuje a prohlašuje, že dané výrobky splňují požadavky směrnice, které se na ně vztahují. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství opatří každý výrobek označením CE a vypracuje písemné prohlášení o shodě (viz příloha XV).

2. Výrobce vypracuje technickou dokumentaci podle bodu 3; výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství tuto dokumentaci uchovává po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku, aby byla dostupná příslušným vnitrostátním orgánům pro účely inspekce.

Není-li výrobce ani jeho zplnomocněný zástupce usazen ve Společenství, povinnost uchovávat technickou dokumentaci k dispozici má osoba, která uvádí výrobek na trh Společenství.

3. Technická dokumentace musí umožňovat posouzení shody výrobku s požadavky této směrnice. Technická dokumentace musí v míře nezbytné pro takové posouzení zahrnovat návrh, výrobu a fungování výrobku (viz příloha XIII).

4. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce uchovává kopii prohlášení o shodě spolu s technickou dokumentací.

5. Výrobce přijme veškerá nezbytná opatření, aby výrobní proces zajišťoval shodu vyráběných výrobků s technickou dokumentací podle bodu 2 a s požadavky směrnice, které se na ně vztahují.

b) Postup, který má být používán:

1. Posuzování podle tohoto modulu je výhradně záležitostí výrobce plavidla bez účasti notifikovaného subjektu (NB).

2. Povinností výrobce je

- vypracovat soubor technické dokumentace,
- učinit veškerá opatření nezbytná pro to, aby výrobní postup zabezpečil shodu postaveného plavidla s technickou dokumentací a příslušnými částmi základních požadavků na bezpečnost.

3. Technická dokumentace musí zahrnovat co nejpodrobněji příslušný návrh technologie výroby a provozu plavidla.

4. Technická dokumentace musí být uchovávána buď

- výrobcem, nebo
- zplnomocněným zástupcem usazeným ve Společenství, nebo
- osobou, která uvádí plavidlo na trh Společenství.

5. Povinností výrobce nebo jeho zplnomocněného zástupce usazeného ve Společenství je vydat prohlášení o shodě a opatřit plavidlo označením CE.

²⁵⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. má modul A název „Vnitřní kontrola výroby“.

II. INTERNÍ ŘÍZENÍ VÝROBY A ZKOUŠKY (modul Aa, volba 1) ²⁶⁾

a) Text přílohy VI směrnice:

Tento modul odpovídá modulu A podle přílohy V, doplněnému o tyto dodatečné požadavky:

U jednoho nebo několika plavidel představujících produkci výrobce musí být výrobcem nebo v jeho zastoupení provedena jedna nebo více kontrol na základě zkoušek nebo odpovídajícího výpočtu, při

- zkoušky stability podle bodu 3.2 základních požadavků,*
- zkoušky charakteristik vztlaku podle bodu 3.3 základních požadavků.*

Ustanovení platná pro obě varianty:

Tyto zkoušky nebo výpočty nebo kontrola se provedou na odpovědnost notifikovaného subjektu zvoleného výrobcem. Na odpovědnost notifikovaného subjektu výrobce opatří výrobek identifikačním číslem tohoto subjektu již během výrobního procesu ²⁷⁾.

b) Doporučený postup:

Doporučený postup (RFU) č.07.

Notifikovaný subjekt (NB) projedná a odsouhlasí s výrobcí zkoušky, odpovídající výpočty nebo kontroly, které mají být provedeny, jejich množství a počet plavidel, na které se musí vztahovat.

V odpovědnosti notifikovaného subjektu je zajistit, aby takové zkoušky, odpovídající výpočty nebo kontroly byly provedeny uspokojivě. Zahrnuje účast notifikovaného subjektu.

c) Postup, který má být používán:

Při provádění tohoto posuzování notifikovaný subjekt přezkoumá veškerou technickou dokumentaci vypracovanou výrobcem, která se týká výhradně stability plavidla a volného boku (bod 3.2) a vztlaku a plovatelnosti (bod 3.3), stejně jako drenáže kokpitu, otvorů v kokpitu a oken, v případě potřeby.

Tato dokumentace obsahuje protokoly o zkouškách, výpočty nebo další záznamy o kontrolách.

Zkoušky, výpočty nebo další kontroly, které jsou uvedeny v technické dokumentaci, jsou prováděny u jednoho nebo několika plavidel představujících produkci výrobce.

²⁶⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. má modul Aa název „Vnitřní kontrola výroby a zkoušky“.

²⁷⁾ Ve směrnici 2003/44/ES ze dne 16. června 2003, kterou se mění směrnice 94/25/ES o rekreačních plavidlech je tato poslední věta vyňata (týká se modulu Aa). Tato změna bude zahrnuta do nařízení vlády č.270/2003 Sb. při jeho novelizaci.

Pokud je prokázána shoda se směrnicí, notifikovaný subjekt vypracuje oficiální dokument. Tento dokument musí mít název „Zápis o přezkoumání“ (Doporučený postup (RFU) č. 15).

V průběhu výrobního procesu se neopatřuje plavidlo žádným identifikačním číslem notifikovaného subjektu, pokud je ve fázi rozpracovanosti.

III. ES PŘEZKOUŠENÍ TYPU (modul B)

a) Text přílohy VII směrnice:

1. *Notifikovaný subjekt zjišťuje a osvědčuje, že reprezentativní vzorek předpokládané výroby splňuje ustanovení této směrnice, která se na něj vztahují.*

2. *Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství podá u notifikovaného subjektu, který si zvolil, žádost o ES přezkoušení typu.*

Žádost musí obsahovat:

- *jméno a adresu výrobce, a pokud žádost podává zplnomocněný zástupce, také jeho jméno a adresu,*
- *písemné prohlášení, že stejná žádost nebyla podána u jiného notifikovaného subjektu,*
- *technickou dokumentaci podle bodu 3.*

Žadatel dá notifikovanému subjektu k dispozici reprezentativní vzorek předpokládané výroby, dále jen „typ“^().*

Notifikovaný subjekt může požadovat další vzorky, jestliže to program zkoušek vyžaduje.

3. *Technická dokumentace musí umožňovat posuzování shody výrobku s požadavky této směrnice. Technická dokumentace musí v míře nezbytné pro takové posouzení zahrnovat návrh, výrobu a fungování výrobku (viz příloha XIII).*

4. *Notifikovaný subjekt*

4.1 *přezkoumá technickou dokumentaci, ověří, zda byl typ vyroben ve shodě s technickou dokumentací, a určí součásti, které byly navrženy v souladu s příslušnými ustanoveními norem podle článku 5, jakož i součásti, které byly navrženy, aniž byla použita příslušná ustanovení těchto norem;*

4.2 *provede nebo dá provést příslušné kontroly a nezbytné zkoušky, aby zjistil, zda v případě, kdy nebyly použity normy podle článku 5, řešení zvolená výrobcem splňují základní požadavky této směrnice;*

4.3 *provede nebo dá provést příslušné kontroly a nezbytné zkoušky, aby zjistil, zda v případě, kdy výrobce zvolil použití příslušných norem, byly tyto normy skutečně použity;*

4.4 *dohodne se žadatelem místo, kde budou kontroly a nezbytné zkoušky provedeny.*

5. *Pokud typ splňuje ustanovení směrnice, notifikovaný subjekt vydá žadateli certifikát ES přezkoušení typu. Certifikát musí obsahovat jméno a adresu výrobce, závěry přezkoušení, podmínky platnosti certifikátu a údaje nezbytné k identifikaci schváleného typu.*

K certifikátu musí být přiložen seznam důležitých částí technické dokumentace, jehož jednu kopii uchovává notifikovaný subjekt.

Odmítne-li notifikovaný subjekt vydat výrobcí certifikát ES přezkoušení typu, tuto skutečnost podrobně odůvodní.

6. *Žadatel informuje notifikovaný subjekt, u kterého je k dispozici technická dokumentace týkající se certifikátu ES přezkoušení typu, o všech změnách schváleného výrobku, které musí být znovu schváleny, jestliže tyto změny mohou ovlivnit shodu se základními požadavky nebo s podmínkami předepsanými pro jeho používání. Toto dodatečné schválení se vydává formou dodatku k původnímu certifikátu ES přezkoušení typu.*

7. *Každý notifikovaný subjekt sdělí ostatním notifikovaným subjektům příslušné informace týkající se certifikátů ES přezkoušení typu a dodatků, které vydal a které odňal.*

8. *Ostatní notifikované subjekty mohou obdržet kopie certifikátů ES přezkoušení typu a/nebo jejich dodatků. Přílohy k certifikátům musí být uchovávány k dispozici ostatním notifikovaným subjektům.*

9. *Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce spolu s technickou dokumentací uchovává kopie certifikátů ES přezkoušení typu a jejich dodatků po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku.*

Není-li výrobce ani jeho zplnomocněný zástupce usazen ve Společenství, povinnost uchovávat technickou dokumentaci k dispozici má osoba, která uvádí výrobek na trh Společenství.

^(*) *Typ může představovat více variant výrobků, pokud rozdíly mezi variantami neovlivňují úroveň bezpečnosti a jiné požadavky týkající se způsobilosti výrobku.*

b) Doporučený postup:

Doporučený postup (RFU) č. 10 se týká bodu 4.2, a zejména slov „...provede nebo dá provést“.

Kdykoliv notifikovaný subjekt (NB) uzavře smlouvu o zastupování na provedení zkoušek atd., je jeho odpovědností postarat se, aby jeho zástupce měl potřebné vybavení a splnil kritéria pro tuto činnost (příloha XIV).

Doporučený postup (RFU) č. 17 se týká bodu 4.1:

1. Za účelem ověření, zda byl typ vyroben ve shodě s technickou dokumentací, notifikovaný subjekt provede inspekční návštěvu v provozních prostorech loděnice.
2. V případě, že se výrobní postup nevztahuje na posuzování shody, taková inspekční návštěva není požadována.

c) Postup, který má být používán:

Při provádění tohoto posuzování notifikovaný subjekt:

- přezkoumá technickou dokumentaci vypracovanou výrobcem, týkající se všech úkolů stanovených základními požadavky směrnice,
- zkontroluje shodu prototypu (reprezentativního vzorku předpokládané výroby, jak je stanoveno ve směrnici) s ověřovanou technickou dokumentací při inspekční návštěvě v provozních prostorech loděnice, potvrzuje na místě různé stupně stavby plavidla (počínaje konstrukcí trupu až po konečné zkoušky prováděné výrobcem); může to zahrnovat přezkoušení a schválení postupů výroby, zejména například u kompozitní konstrukce, která je velmi závislá na výrobních postupech,

- potvrzuje na místě všechny zkoušky (tzv. „witness zkoušky“), které považuje za nezbytné, nebo schvaluje odpovídající protokoly o zkouškách.

Předpokládá se, že se mohou vyskytnout následující případy:

1. Aplikace použitá výrobcem v jedné ze zemí Evropského hospodářského prostoru (EEA):
 - prototyp plavidla: je prototyp, jehož kompletní stavba má být potvrzena na místě (např. počínaje pryskyřicí v sudech, až po signální ráhno),
 - certifikace typu stávajících sérií: v tomto případě může být prototypem trup číslo 76 (například) a ověřování shody se směrnicí může zahrnovat odlišnosti plavidel ve výrobě. Například trup číslo 76, 75, 74 pro laminování; 73, 72 pro montáž přepážek a palub; 71, 70, 69 pro motory a pro elektrické instalace atd.
2. Aplikace použitá výrobcem nebo jeho zplnomocněným zástupcem v Evropském hospodářském prostoru (EEA): Může to být případ stavitele plavidel z Taiwanu, který exportuje do Evropy. V tomto případě nehledě na dva předchozí dílčí případy, notifikovaný subjekt schvaluje provozní prostory loděnice (osobně nebo uzavřením smlouvy o zastupování) co se týče plnění všech základních požadavků, které je velmi závislé na průběhu stavby (např. kompozitní trupy), nebo co se týče plnění všech základních požadavků, které nemůže být ověřováno až po stavbě (např. plynová potrubí, elektrické kabely atd.).

Technická dokumentace musí být ve shodě s přílohou XIII, podrobně popsána v dalších odstavcích této kapitoly. Tato dokumentace nemůže být omezena na prospekty pro předvádění plavidel, ale musí se skládat z výkresů, dokumentů, seznamu vybraných částí s označením CE, protokolů o zkouškách, výrobních postupů, samozřejmě podle potřeby.

Pokud je shoda se směrnicí ověřena, notifikovaný subjekt vydá certifikát ES přezkoušení typu. Certifikát obsahuje jméno a adresu stavitele plavidla, závěry přezkoušení, podmínky jeho platnosti a nezbytné údaje pro identifikaci schváleného typu.

V průběhu výrobního procesu se neopatřuje plavidlo žádným identifikačním číslem notifikovaného subjektu, pokud je ve fázi rozpracovanosti.

IV. SHODA S TYPEM (modul C)

Text přílohy VIII směrnice:

1. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství zajišťuje a prohlašuje, že dané výrobky jsou ve shodě s typem popsáním v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují požadavky směrnice, které se na ně vztahují. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství opatří každý výrobek označením CE a vypracuje písemné prohlášení o shodě (viz příloha XV).

2. Výrobce přijme veškerá nezbytná opatření, aby výrobní proces zajišťoval shodu vyráběných výrobků s typem popsáním v certifikátu ES přezkoušení typu a s požadavky směrnice, které se na ně vztahují.

3. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce uchovává kopii prohlášení o shodě po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku.

Není-li výrobce ani jeho zplnomocněný zástupce usazen ve Společenství, povinnost uchovávat technickou dokumentaci k dispozici má osoba, která uvádí výrobek na trh Společenství (viz příloha XIII).

V. ZABEZPEČOVÁNÍ JAKOSTI VÝROBY (modul D)

a. Text přílohy IX směrnice:

1. Výrobce, který plní povinnosti podle bodu 2, zajišťuje a prohlašuje, že dané výrobky jsou ve shodě s typem popsáním v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují požadavky směrnice, které se na ně vztahují. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství opatří každý výrobek označením CE a vypracuje písemné prohlášení o shodě (viz příloha XV). Označení CE musí být doplněno identifikačním číslem notifikovaného subjektu odpovědného za dozor podle bodu 4.

2. Výrobce používá schválený systém jakosti pro výrobu, výstupní kontrolu a zkoušení výrobků podle bodu 3 a podléhá doзору podle bodu 4.

3. Systém jakosti

3.1 Výrobce podá u notifikovaného subjektu, který si zvolil, žádost o posouzení systému jakosti pro dané výrobky.

Žádost musí obsahovat:

- všechny příslušné informace o předpokládané kategorii výrobků,
- dokumentaci systému jakosti,
- popřípadě technickou dokumentaci schváleného typu (viz příloha XIII) a kopii certifikátu ES přezkoušení typu.

3.2 Systém jakosti musí zabezpečovat shodu výrobků s typem popsáním v certifikátu ES přezkoušení typu a s požadavky směrnice, které se na ně vztahují.

Všechny podklady, požadavky a předpisy používané výrobcem musí být systematicky a uspořádaně dokumentovány ve formě písemných koncepcí, postupů a návodů. Tato dokumentace systému jakosti musí umožňovat jednoznačný výklad programů jakosti, plánů jakosti, příruček jakosti a záznamů o jakosti.

Dokumentace musí obsahovat zejména přiměřený popis:

- cílů jakosti, organizační struktury, odpovědností a pravomocí vedení, týkajících se jakosti výrobků,
- výrobního procesu, postupů při řízení a zabezpečování jakosti a systematických opatření, která budou použita,
- kontrol a zkoušek, které budou provedeny před výrobou, během výroby a po výrobě, s uvedením jejich četnosti,
- záznamů o jakosti, např. protokolů o kontrolách, výsledků zkoušek, údajů o kalibraci, zpráv o kvalifikaci příslušných pracovníků atd.,

- prostředků umožňujících dozor nad dosahováním požadované jakosti výrobků a nad efektivním fungováním systému jakosti.

3.3 Notifikovaný subjekt posoudí systém jakosti s cílem určit, zda splňuje požadavky podle bodu 3.2. U systémů jakosti, které používají příslušnou harmonizovanou normu, se shoda s těmito požadavky předpokládá.

V týmu auditorů musí být alespoň jeden člen, který má zkušenosti s posuzováním technologie daného výrobku. Součástí posouzení musí být inspekční návštěva v provozních prostorech výrobce.

Rozhodnutí musí být sděleno výrobci. Oznámení musí obsahovat závěry kontrol a odůvodněné rozhodnutí o posouzení.

3.4 Výrobce se zaváže, že bude plnit povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti a bude jej udržovat, aby byl i nadále přiměřený a účinný. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce informuje notifikovaný subjekt, který schválil systém jakosti, o každé zamýšlené aktualizaci systému jakosti.

Notifikovaný subjekt posoudí navrhované změny a rozhodne, zda změněný systém jakosti stále ještě splňuje požadavky podle bodu 3.2, nebo zda se požaduje nové posouzení.

Notifikovaný subjekt oznámí výrobci své rozhodnutí. Oznámení musí obsahovat závěry kontrol a odůvodněné rozhodnutí o posouzení.

4. Dozor, za který odpovídá notifikovaný subjekt

4.1 Účelem dozoru je zajistit, aby výrobce řádně plnil povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti.

4.2 Výrobce umožní notifikovanému subjektu za účelem inspekce vstup do prostorů určených pro výrobu, kontrolu a zkoušení a skladování, a poskytne mu všechny potřebné informace, zejména:

- dokumentaci systému jakosti,
- záznamy o jakosti, např. protokoly o kontrolách, výsledky zkoušek, údaje o kalibraci, zprávy o kvalifikaci příslušných pracovníků atd.

4.3 Notifikovaný subjekt pravidelně provádí audity, aby se ujistil, že výrobce udržuje a používá systém jakosti, a předává výrobci zprávu o auditu.

4.4 Kromě toho může notifikovaný subjekt uskutečnit u výrobce neočekávané inspekční návštěvy. Při těchto inspekčních návštěvách může notifikovaný subjekt podle potřeby provádět nebo nechat provést zkoušky ověřující správné fungování systému jakosti. Notifikovaný subjekt poskytne výrobci zprávu o inspekci a při provedení zkoušky rovněž protokol o zkoušce.

5. Výrobce uchovává pro potřebu vnitrostátních orgánů po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku:

- dokumentaci uvedenou v druhém pododstavci druhé odrážce bodu 3.1,
- aktualizaci uvedenou v druhém pododstavci bodu 3.4,
- rozhodnutí a zprávy notifikovaného subjektu uvedené v posledním pododstavci bodu 3.4 a v bodech 4.3 a 4.4.

6. Každý notifikovaný subjekt poskytne ostatním notifikovaným subjektům příslušné informace týkající se vydaných a odňatých schválení systémů jakosti.

b. Doporučený postup:

Doporučený postup (RFU) č.15.

c. Postup, který má být používán:

Tento modul má být používán společně s modulem B (ES přezkoušení typu). Tento modul se týká systému jakosti řízeného stavitelem plavidla.

Posuzování podle tohoto modulu provádí notifikovaný subjekt (NB), který může být jiný, než notifikovaný subjekt, který posuzoval výrobek podle modulu B.

Mají být brány v úvahu dva následující rozdílné případy:

1. případ: Systém jakosti je již schválen:

Jak je uvedeno v bodu 3.3 této části směrnice, notifikovaný subjekt (NB) předpokládá shodu s požadavky podle bodu 3.2 pokud jde o systém jakosti, který používá příslušnou harmonizovanou normu. Podle rozhodnutí Rady 93/465/EHS o modulech, související harmonizovaná norma je EN 29002 ²⁸⁾.

Dokonce v případě, že je systém jakosti certifikován podle normy akreditovaným certifikačním orgánem, je povinností notifikovaného subjektu (NB) posuzovat systém za účelem udělení schválení. Účelem modulu D je certifikace výrobku, zatímco účelem harmonizované normy je systém certifikace. Posuzování systémů jakosti notifikovaným subjektem (NB), které jsou již certifikovány, by se proto mělo zaměřit na části systému ve vztahu k výrobkům. O rozšíření posuzování učiní rozhodnutí notifikovaný subjekt (NB) pro každý případ zvlášť. Notifikovaný subjekt (NB) může požadovat modifikaci systému.

Pokud je schválení notifikovaného subjektu (NB) částečně založeno na systému certifikace akreditovaného certifikačního orgánu, měl by být dozor notifikovaného subjektu (NB) zaměřen na:

- platnost certifikátu
- přezkoumání zpráv z auditů a opatření k nápravě
- soustředění se během auditu na postupy týkající se výrobků a na konečné výrobky, spíše než na systém všeobecně.

2. případ: Systém jakosti není schválen

Pokud notifikovaný subjekt (NB) schvaluje necertifikovaný systém jakosti, měl by použít běžné postupy systému certifikace, a znovu by měl vzít v úvahu, že certifikace výrobku je hlavním účelem schvalování. Měl by být uveden odkaz na příslušnou část EN 29002 a nikoliv na normu jako celek.

Výše uvedené rovněž platí pro dozor notifikovaného subjektu (NB) nad systémem jakosti.

²⁸⁾ Jde o převzatý text z rozhodnutí Rady 93/465/EHS o modulech: „*Touto harmonizovanou normou bude EN 29002, popřípadě doplněná tak, aby brala v úvahu specifické vlastnosti výrobků, na které bude použita*“.

VI. OVĚŘOVÁNÍ VÝROBKŮ (modul F) ²⁹⁾

a. Text přílohy X směrnice:

1. Tento modul popisuje postup, kterým výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství zajišťuje a prohlašuje, že výrobky podle ustanovení bodu 3 jsou ve shodě s typem popsáním v certifikátu ES přezkoušení typu a splňují požadavky této směrnice, které se na ně vztahují.

2. Výrobce přijme veškerá nezbytná opatření, aby výrobní proces zajišťoval shodu výrobků s typem popsáním v certifikátu ES přezkoušení typu a s požadavky směrnice, které se na ně vztahují. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství opatří každý výrobek označením CE a vydá písemné prohlášení o shodě (viz příloha XV).

3. Notifikovaný subjekt provede příslušné kontroly a zkoušky s cílem ověřit shodu výrobku s požadavky směrnice, podle volby výrobce buď kontrolou a zkoušením každého výrobku podle bodu 4, nebo kontrolou a zkoušením výrobků na základě statistických metod podle bodu 5.

3a. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce uchovává kopii prohlášení o shodě po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku.

4. Ověřování kontrolou a zkoušením každého výrobku

4.1 Každý výrobek musí být jednotlivě zkontrolován a musí být provedeny odpovídající zkoušky uvedené v příslušné normě (normách) podle článku 5 nebo rovnocenné zkoušky s cílem ověřit shodu výrobků s typem popsáním v certifikátu ES přezkoušení typu a s požadavky směrnice, které se na ně vztahují.

4.2 Notifikovaný subjekt opatří nebo dá opatřit každý schválený výrobek svým identifikačním číslem a vydá písemný certifikát shody vztahující se k provedeným zkouškám.

4.3 Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce musí být schopen na požádání předložit certifikáty shody vydané notifikovaným subjektem.

5. Statistické ověřování

5.1 Výrobce předkládá své výrobky v podobě stejnorodých dávek a učiní veškerá nezbytná opatření, aby výrobní proces zajišťoval stejnorodost každé vyrobené dávky.

5.2 K ověření musí být k dispozici veškeré výrobky v podobě stejnorodých dávek. Z každé dávky se náhodným výběrem odebere vzorek. Výrobky ve vzorku se jednotlivě kontrolují a provedou se odpovídající zkoušky stanovené v příslušné normě (normách) podle článku 5 nebo rovnocenné zkoušky s cílem ověřit shodu těchto výrobků s požadavky směrnice, které se na ně vztahují, a rozhodnout, zda bude dávka přijata nebo zamítnuta.

5.3 Statistický postup se řídí těmito zásadami:

- statistickou metodou, která má být použita,
- přejímacím plánem s uvedením jeho operativních charakteristik.

²⁹⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. má modul F název „Ověřování výrobku“.

5.4 V případě, že jsou dávky přijaty, notifikovaný subjekt opatří nebo dá opatřit každý výrobek svým identifikačním číslem a vydá písemný certifikát shody vztahující se k provedeným zkouškám. Všechny výrobky z dávky mohou být uvedeny na trh s výjimkou těch výrobků ze vzorku, u nichž nebyla zjištěna shoda.

Pokud je dávka zamítnuta, příslušný notifikovaný subjekt přijme všechna příslušná opatření, která zabrání jejímu uvedení na trh. V případě častého zamítnutí dávek může notifikovaný subjekt statistické ověřování pozastavit.

Výrobce může během výrobního procesu opatřit výrobky na odpovědnost notifikovaného subjektu jeho identifikačním číslem.

5.5 Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce musí být schopen na požádání předložit certifikáty shody vydané notifikovaným subjektem.

b. Doporučený postup (RFU) č. 15.

c. Postup, který má být používán:

Tento modul má být používán společně s modulem B (ES přezkoušení typu).

Posuzování podle tohoto modulu provádí notifikovaný subjekt (NB), který může být jiný, než notifikovaný subjekt (NB), který posuzoval výrobek podle modulu B.

VII. OVĚŘOVÁNÍ KAŽDÉHO JEDNOTLIVÉHO VÝROBKU (modul G)³⁰⁾

a. Text přílohy XI směrnice:

1. Tento modul popisuje postup, kterým výrobce zajišťuje a prohlašuje, že daný výrobek, pro nějž byl vydán certifikát podle bodu 2, splňuje požadavky směrnice, které se na něj vztahují. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství opatří výrobek označením CE a vypracuje prohlášení o shodě (viz příloha XV).

2. Notifikovaný subjekt zkontroluje každý jednotlivý výrobek a provede odpovídající zkoušky stanovené v příslušné normě (normách) podle článku 5 nebo rovnocenné zkoušky s cílem ověřit jeho shodu s příslušnými požadavky směrnice.

Notifikovaný subjekt opatří nebo dá opatřit schválený výrobek svým identifikačním číslem a vydá certifikát shody vztahující se k provedeným zkouškám.

3. Účelem technické dokumentace je umožnit posouzení shody s požadavky směrnice a pochopení návrhu, výroby a fungování výrobku (viz příloha XIII).

b. Doporučený postup:

Doporučený postup (RFU) č. 15.

³⁰⁾ V nařízení vlády č. 270/2003 Sb. má modul G název „Ověřování jednotlivých výrobků“.

c. Postup, který má být používán:

Posuzování shody konstrukce každého jednotlivého výrobku se provádí na základě stejných principů, jak jsou stanoveny pro modul B, s výjimkou toho, že není vydán certifikát ES přezkoušení typu. Individuální dozor se provádí u každého jednotlivého výrobku a v souvislosti se všemi požadavky směrnice.

Potom je staviteli plavidla vydán certifikát shody pro každý jednotlivý výrobek.

VIII. KOMPLEXNÍ ZABEZPEČOVÁNÍ JAKOSTI (modul H)

a. Text přílohy XII směrnice:

1. Tento modul popisuje postup, kterým výrobce, který plní povinnosti podle bodu 2, zajišťuje a prohlašuje, že dané výrobky splňují požadavky směrnice, které se na ně vztahují. Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce usazený ve Společenství opatří každý výrobek označením CE a vypracuje písemné prohlášení o shodě (viz příloha XV). Označení CE musí být doplněno identifikačním číslem notifikovaného subjektu odpovědného za dozor podle bodu 4.

2. Výrobce používá schválený systém jakosti pro návrh, výrobu, výstupní kontrolu a zkoušení výrobků podle bodu 3 a podléhá doзору podle bodu 4.

3. Systém jakosti

3.1 Výrobce podá u notifikovaného subjektu žádost o posouzení systému jakosti.

Žádost musí obsahovat:

- všechny příslušné informace o předpokládané kategorii výrobků,
- dokumentaci systému jakosti.

3.2 Systém jakosti musí zabezpečovat shodu výrobků s požadavky směrnice, které se na ně vztahují.

Všechny podklady, požadavky a předpisy používané výrobcem musí být systematicky a uspořádaně dokumentovány ve formě písemných koncepcí, postupů a návodů. Tato dokumentace systému jakosti musí umožňovat jednoznačný výklad politiky jakosti a postupů, např. programů jakosti, plánů jakosti, příruček jakosti a záznamů o jakosti.

Dokumentace systému jakosti musí obsahovat zejména přiměřený popis:

- cílů jakosti, organizační struktury, odpovědností a pravomocí vedení, týkajících se jakosti návrhu a výrobku,
- technických specifikací návrhu včetně norem, které budou použity, a v případě, kdy se normy podle článku 5 plně nepoužívají, popis prostředků, které budou použity, aby bylo zajištěno splnění základních požadavků směrnice, které se na ně vztahují,
- metod kontroly a ověřování návrhu, postupů a systematických opatření, kterých bude použito při navrhování výrobků spadajících do příslušné kategorie výrobků,
- odpovídajících metod, postupů a systematických opatření, kterých bude použito při výrobě, řízení a zabezpečování jakosti,

- kontrol a zkoušek, které budou provedeny před výrobou, během výroby a po výrobě, s uvedením jejich četnosti,
- záznamů o jakosti, např. protokolů o kontrolách, výsledků zkoušek, údajů o kalibraci, zpráv o kvalifikaci příslušných pracovníků apod.,
- prostředků umožňujících dozor nad dosahováním požadované jakosti návrhu a výrobků a nad efektivním fungováním systému jakosti.

3.3 Notifikovaný subjekt posoudí systém jakosti s cílem určit, zda splňuje požadavky podle bodu 3.2. U systémů, které používají příslušnou harmonizovanou normu (EN 29001), se shoda s těmito požadavky předpokládá.

V týmu auditorů musí být alespoň jeden člen, který má zkušenosti s posuzováním technologie daného výrobku. Součástí posouzení musí být inspekční návštěva v provozních prostorech výrobce.

Rozhodnutí musí být sděleno výrobcí. Oznámení musí obsahovat závěry kontrol a odůvodněné rozhodnutí o posouzení.

3.4 Výrobce se zaváže, že bude plnit povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti a bude jej udržovat, aby byl i nadále přiměřený a účinný.

Výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce informuje notifikovaný subjekt, který schválil systém jakosti, o každé zamýšlené aktualizaci systému jakosti.

Notifikovaný subjekt posoudí navrhované změny a rozhodne, zda změněný systém jakosti stále ještě splňuje požadavky podle bodu 3.2 nebo zda se požaduje nové posouzení.

Notifikovaný subjekt oznámí výrobcí své rozhodnutí. Oznámení musí obsahovat závěry kontrol a odůvodněné rozhodnutí o posouzení.

4. ES dozor, za který odpovídá notifikovaný subjekt

4.1 Účelem dozoru je zajistit, aby výrobce řádně plnil povinnosti vyplývající ze schváleného systému jakosti.

4.2 Výrobce umožní notifikovanému subjektu za účelem inspekce vstup do prostorů určených pro navrhování, výrobu, kontrolu a zkoušení a skladování, a poskytne mu všechny potřebné informace, zejména:

- dokumentaci systému jakosti,
- záznamy o jakosti požadované v části systému jakosti týkající se návrhu, např. výsledky analýz, výpočtů, zkoušek atd.,
- záznamy o jakosti požadované v části systému jakosti týkající se výroby, např. protokoly o kontrolách, výsledky zkoušek, údaje o kalibraci, zprávy o kvalifikaci příslušných pracovníků atd.

4.3 Notifikovaný subjekt pravidelně provádí audity, aby se ujistil, že výrobce udržuje a používá systém jakosti, a předává výrobcí zprávu o auditu.

4.4 Kromě toho může notifikovaný subjekt uskutečnit u výrobce neočekávané inspekční návštěvy. Při těchto inspekčních návštěvách může notifikovaný subjekt v případě potřeby provést nebo dát provést zkoušky, aby ověřil, zda systém jakosti řádně funguje. Notifikovaný subjekt poskytne výrobcí zprávu o inspekci a při provedení zkoušky rovněž protokol o zkoušce.

5. Výrobce uchovává pro potřebu vnitrostátních orgánů po dobu nejméně 10 let po vyrobení posledního výrobku:

- dokumentaci uvedenou v druhém pododstavci druhé odrážce bodu 3.1,
- aktualizaci uvedenou v druhém pododstavci bodu 3.4,
- rozhodnutí a zprávy notifikovaného subjektu uvedené v posledním pododstavci bodu 3.4 a v bodech 4.3 a 4.4.

6. Každý notifikovaný subjekt poskytne ostatním notifikovaným subjektům příslušné informace týkající se vydaných a odňatých schválení systémů jakosti.

b. Doporučený postup:

Doporučený postup (RFU) č. 15.

c. Postup, který má být používán:

Mají být brány v úvahu následující dva rozdílné případy:

1. případ: Systém jakosti je již schválen:

Jak je uvedeno v bodu 3.3 této části směrnice, notifikovaný subjekt (NB) předpokládá shodu s požadavky podle bodu 3.2 pokud jde o systém jakosti, který používá příslušnou harmonizovanou normu. Podle rozhodnutí Rady 93/465/EHS o modulech, související harmonizovaná norma je EN 29001³¹⁾.

Dokonce v případě, že je systém jakosti certifikován podle normy akreditovaným certifikačním orgánem, je povinností notifikovaného subjektu (NB) posuzovat systém za účelem udělení schválení. Účelem modulu H je certifikace výrobku, zatímco účelem harmonizované normy je systém certifikace. Posuzování systémů jakosti notifikovaným subjektem (NB), které jsou již certifikovány, by se proto mělo zaměřit na části systému ve vztahu k výrobkům. O rozšíření posuzování učiní rozhodnutí notifikovaný subjekt (NB) pro každý případ zvlášť. Notifikovaný subjekt (NB) může požadovat modifikaci systému.

Pokud je schválení notifikovaného subjektu (NB) částečně založeno na systému certifikace akreditovaného certifikačního orgánu, měl by být dozor notifikovaného subjektu (NB) zaměřen na:

- platnost certifikátu
- přezkoumání zpráv z auditů a opatření k nápravě
- soustředění se během auditu na postupy týkající se výrobků a na konečné výrobky, spíše než na systém všeobecně.

³¹⁾ Viz ČSN EN ISO 9001, ed. 2 (01 0321) Systémy managementu jakosti – Požadavky.

2. případ: Systém jakosti **není schválen**

Pokud notifikovaný subjekt (NB) schvaluje necertifikovaný systém jakosti, měl by použít běžné postupy systému certifikace, a znovu by měl vzít v úvahu, že certifikace výrobku je hlavním účelem schvalování. Měl by být uveden odkaz na příslušnou část EN 29001 a nikoliv na normu jako celek.

Výše uvedené rovněž platí pro dozor notifikovaného subjektu (NB) nad systémem jakosti.

H. TECHNICKÁ DOKUMENTACE

Technická dokumentace předkládaná výrobcem

Technická dokumentace podle příloh V, VII, VIII, IX a XI musí obsahovat všechny příslušné údaje a prostředky použité výrobcem k zajištění, aby vybrané části nebo plavidlo splňovaly základní požadavky, které se na ně vztahují.

Technická dokumentace musí umožňovat pochopení konstrukce, výroby a funkce výrobku a musí umožňovat posuzování shody podle požadavků směrnice.

Poznámky:

Všeobecně vzato, dále uvedená technická dokumentace je použitelná podle směrnice o rekreačních plavidlech, avšak jednotlivé notifikované subjekty mohou požadovat další údaje. Alternativní prostředky, jako například fotografie, jsou přípustné namísto některých výkresů.

Celkový popis typu

Celkový popis výrobku:

- typ výrobku
- hlavní údaje (např. délka, šířka, ponor)
- konstrukční kategorie plavidla
- identifikační číslo trupu (HIN)

Štítek plavidla včetně informační tabule stavitele

Příručka uživatele

Seznam použitých norem nebo zaznamenaných následujících řešení

Konstrukční a výrobní výkresy

Všeobecné uspořádání

Řez půdorysu, pokud je pro posuzování použit

Plán paluby

- okna, palubní průlezy
- madla, zábradlí, patky zábradlí
- prostor pro uložení záchranných vorů
- pevné prvky

Plán plachet, pokud je pro posuzování použit

Konstrukční plán (s průřezem přepážek a jednotlivých žeber)

Podrobné výkresy

- montáž motorů a další kritické pevnostní body
- kormidelní peň
- konstrukce kormidla
- hřídelové vedení
- větrání prostoru motoru
- spojení kýlu s trupem
- spojení paluby s trupem
- podpěra stožáru
- řetězové bedny

- pevné prvky
- drenáž kokpitu

Svařované/laminátové díly

Izolace nátěrem proti vodě

Podrobnosti o výrobě

Seznam vhodných montážních prvků

Seznam sklolaminátů (Glass Reinforced Plastic – GRP) / seznam vrstvených materiálů

Seznam pevných instalací a vybraných částí (včetně prohlášení o shodě)

Popis postupů svařování

Popis laminátových konstrukcí/postupů laminování (např. termosetová pryskyřice / jádro sendvičových konstrukcí)

Popis dřevěných konstrukcí

Dokumenty týkající se jakosti

Schémata částí, systém rozvodů a obvodů

Elektrický systém ss/st

Drenážování (např. drenážní prostor a toalety včetně drenážních čerpadel a jejich výkonu)

Soustava LPG

Hydraulická soustava

Palivová soustava

Armatury v obšívce trupu

Instalace motoru včetně případných nechráněných částí

Chladicí soustava

Výfuková soustava

Soustava hašení požáru (pevná a/nebo přenosná včetně počtu a obsahu náplní)

Kormidelní zařízení včetně nouzového ovládání

Poziční světla

Výpočty/Zkoušky

Výpočty pevnosti

Výpočty stability plavidla, protokoly o zkouškách

Výpočty vztlaku

Protokoly o zkouškách

Vybrané části

Co se týče všech instalovaných částí, na které se vztahuje směrnice o rekreačních plavidlech a/nebo na které byly použity normy, musí technická dokumentace obsahovat schválené dokumenty od výrobce/dodavatele vybraných částí.

I. DODATEČNÉ POSUZOVÁNÍ KONSTRUKCE PLAVIDLA

Předmluva

Podle článku 8 směrnice výrobce použije před zahájením výroby a uvedením výrobků na trh předem určené postupy posuzování shody s ohledem na konstrukční kategorii a délku trupu. Avšak v určitých případech u existujících plavidel je nezbytné, aby byly certifikovány ve shodě se směrnicí o rekreačních plavidlech (RCD) až po jejich postavení.

Jedinými možnými použitelnými moduly jsou modul G, modul Aa nebo modul A. Všechny základní požadavky na bezpečnost stanovené těmito moduly jsou pro taková plavidla platná.

Do rozsahu platnosti uvedených modulů jsou zahrnuta následující plavidla:

- plavidla, která nebyla na území dnešních členských států evropského hospodářského prostoru (EEA) postavena, uvedena na trh nebo dána do provozu před datem platnosti směrnice
- plavidla vyrobená pro vlastní potřebu, pokud jsou v průběhu pěti let od dokončení uvedena na trh
- plavidla určená výhradně pro závodění nebo zkušební plavidla dodatečně uvedená na trh jako rekreační plavidla, a proto je u nich požadováno označení CE podle směrnice.

Je třeba obrátit pozornost na odpovědnost a právní hlediska, která na sebe bere vlastník, dovozce nebo osoba, která uvádí plavidlo na trh nebo do provozu v evropském hospodářském prostoru (EEA), pokud přichází v úvahu, že na sebe bere úlohu stavitele plavidla a je v této souvislosti označen jako odpovědná osoba.

Tato příručka Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) nabízí společnou obecnou interpretaci postupů posuzování shody prováděných notifikovanými subjekty.

Tato kapitola uvádí doplňující informace, aby napomohla při splňování základních požadavků směrnice na bezpečnost výhradně na těch existujících plavidlech, u kterých by jejich splnění mohlo způsobit rozsáhlé změny.

1 Konstrukční kategorie plavidel: Viz kapitolu E této příručky.

2.1 Identifikace trupu: Účelem tohoto požadavku je zjistit totožnost každého plavidla podle určitých údajů týkajících se stavitele plavidla, a zejména sériové výroby. V případě, že takové informace chybějí nebo jsou neidentifikovatelné (např. datum stavby plavidla, rok modelu, pokud je stavitel plavidla nezjistitelný), stává se povinností odpovědné osoby postupovat jako kdyby byla původním stavitelem plavidla, a uvádět takové podrobnosti v identifikačním čísle trupu (HIN).

2.2 Štítek plavidla: Odpovědná osoba bere na sebe úlohu stavitele a uvádí svoje jméno na štítku.

2.3 Ochrana proti pádu přes palubu a prostředky pro zpětné vstoupení na plavidlo: Viz kapitolu E této příručky.

2.4 Rozhled z hlavního stanoviště řízení: Viz kapitolu E této příručky.

- 2.5 Příručka uživatele:** Odpovědná osoba musí zajistit, aby příručka uživatele byla dodána podle kapitoly E této příručky.
- 3.1 Konstrukce:** Za účelem posuzování pevnosti konstrukce se doporučuje získat pokud možno co nejvíce informací, týkajících se konstrukce a rozměrů (např. předchozí schválení certifikovaným orgánem nebo místními správními orgány, nebo prohlášení o shodě podle přílohy III směrnice) a veškeré přijatelné empirické údaje (např. podrobnosti o podniknutých plavbách nebo záznam týkající se dostatečné zkušenosti s bezpečnou plavbou v oblasti, kde mořské a povětrnostní podmínky nejsou na nižší úrovni, než ty, kterých bylo použito v rámci stanovení konstrukční kategorie). Pokud není pro posuzování konstrukce plavidla k dispozici dostatečná dokumentace nebo dostatečné empirické údaje, v tom případě mají být provedeny zkoušky za účelem prokázání odpovídající pevnosti plavidla. Kontrola trupu je prováděna proto, aby byl posouzen uspokojivý stav plavidla.
- 3.2 Stabilita plavidla a volný bok – 3.3 Vztlak a plovatelnost:** Viz kapitolu E této příručky. *Ve všech případech, kromě plavidel konstrukční kategorie D, je notifikovaný subjekt požádán, aby provedl posouzení těchto základních požadavků na bezpečnost.*
- 3.4 Otvory v trupu, palubě a nástavbě:** Je požadována zkouška stupně těsnosti a posouzení pevnosti týkající se instalace zařízení podle EN ISO 12216:2002 (32 2212). Tato zkouška může být vynechána za předpokladu, že je vizuální prohlídka provedena uspokojivě a dostatečné zkušenosti z praxe mohou být prokázány.
- 3.5 Zatopení:** Viz kapitolu E této příručky.
- 3.6 Nejvyšší zatížení doporučené výrobcem:** Viz kapitolu E této příručky. Nejvyšší zatížení, nejvyšší počet posádky a konstrukční kategorie jsou přesně stanoveny. Vztah mezi těmito třemi údaji je stanoven v normě o stabilitě a vztlaku.
- 3.7 Uložení záchranných vorů:** Viz kapitolu E této příručky.
- 3.8 Úniková cesta:** Viz kapitolu E této příručky.
- 3.9 Kotvení, uvazování a vlečení:** Viz kapitolu E této příručky.
- 4. Manévrovatelnost:** Viz kapitolu E této příručky.
- 5.1 Motory a prostory motoru:** Viz kapitolu E této příručky. V případě, že chybějí uspokojivé informace o izolačních materiálech, mohou být tyto materiály zkoušeny, a příslušné výsledky zařazeny do technické dokumentace.
- 5.2 Palivová soustava:** Shoda palivové soustavy může být posuzována kontrolou palivové soustavy a jejích částí, jak jsou instalovány v trase, včetně čerpání, větrání, přepadových hadic, přípojek k nádržím, palivových filtrů, uzavíracích ventilů a pomocných zařízení. V případě benzínové soustavy je požadováno, aby komponenty ve strojovně, nechráněné proti vznícení, byly zaměněny. Palivové nádrže mají být zkontrolovány jak jsou instalovány, aby se zjistilo, zda tam nejsou místa, kde by se vyskytla koroze nebo prosakování paliva; zkoušky mohou být požadovány.

- 5.3 Elektrický systém:** V případě potřeby má být provedena kontrola instalovaného elektrického systému včetně akumulátorových baterií, generátorů, spínačů, nabíjení akumulátorových baterií. Jsou požadovány veškeré údaje, aby se ověřily vlastnosti elektrických kabelů a jisticích systémů.
- 5.4 Kormidelní zařízení:** V případě potřeby má být posuzována shoda s příslušnými normami. Je požadována funkční zkouška.
- 5.5 Plynová soustava:** Je požadována celková kontrola systému včetně uskladnění plynu, lahví na plyn, soustavy hadic, tlakových zařízení a větrání; zkoušky mohou být požadovány.
- 5.6 Požární ochrana:** Viz kapitolu E této příručky.
- 5.7 Navigační světla:** Viz kapitolu E této příručky.
- 5.8 Zabránění odtoku nečistot:** Viz kapitolu E této příručky.

Vybrané části uvedené v příloze II: Vybrané části, které nejsou certifikovány podle směrnice o rekreačních plavidlech (RCD), tj. nejsou opatřeny označením CE, mají být v případě potřeby zkontrolovány podle příslušných norem. V případě zjištění, že tyto vybrané části nejsou ve shodě, mají být zaměněny.

Technická dokumentace: Vlastník nebo osoba, která uvádí plavidlo do provozu v oblasti evropského hospodářského prostoru (EEA), je rovněž odpovědná za sestavení technické dokumentace a její uchovávání po dobu deseti let.

J. DOPORUČENÉ POSTUPY (RFU) ³²⁾

Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) se pravidelně setkává, aby projednávala společnou interpretaci a zavádění směrnice.

Některé výsledky z těchto jednání jsou vypracovány jako tzv. Doporučené postupy (RFU). Jde o formuláře, které jsou nedílnou částí této příručky Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG), a jsou brány v úvahu notifikovanými subjekty při provádění certifikačních postupů.

Jakmile jsou Odvětvovou skupinou pro rekreační plavidla (RSG) vypracovány Doporučené postupy, jsou pro konečné schválení projednávány stálým výborem, jmenovaným podle článku 6 odstavce 3 směrnice. Doporučené postupy (RFU), které prošly hlasovacím řízením, se nazývají **„Schválené doporučené postupy“** (Approved Recommendation for Use – ARFU). U těch Doporučených postupů (RFU), které jsou dosud předmětem schvalování stálým výborem, zůstává název **„Doporučené postupy“**.

V průběhu pokračující diskuse jsou některé Doporučené postupy překonány nebo byly začleněny do textu příručky. Proto byly následující Doporučené postupy (RFU) vyjmuty a nelze je v následujícím textu nalézt: 1, 2, 3, 4, 5, 8, 11, 12, 13, 16, 18, 19, 21, 29, 37, 38, 41 a 42 ³³⁾.

³²⁾ Jde o formuláře – poradenské listy, a to ve formě otázka – řešení.

³³⁾ Doporučené postupy v této příručce začínají číslem RSG/č. 06.

DOPORUČENÉ POSTUPY

Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) KORDINACE NOTIFIKOVANÝCH SUBJEKTŮ (CNB) ³⁴⁾

Směrnice 94/25/ES o rekreačních plavidlech

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Koordinace mezi notifikovanými subjekty/směrnice Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR ³⁵⁾) (příloha I):	Číslo: RSG/06 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Postupy zkoušek	
Otázka: Postupy zkoušek, interpretace přílohy VI, odvolávka na body 3.2.2 a 3.2.3 přílohy I <i>Poznámka vydavatele:</i> <i>V příloze I směrnice existují pouze body 3.2 a 3.3.</i>	
Řešení: Druhá věta v příloze VI znamená, že pro splnění požadavků podle bodu 3.2 a 3.3 přílohy I jsou zkoušky nebo výpočty nebo kontroly prováděny výrobcem, nebo v případě potřeby jeho zplnomocněným zástupcem.	

³⁴⁾ CNB – Co-ordination between Notified Bodies for coherent Conformity Assessment.

³⁵⁾ ESR – Essential Safety Requirements.

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Koordinace mezi notifikovanými subjekty/směrnice, článek 9	Číslo: RSG/07 Revize č.: 2 Datum: 6. 4. 2003
Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	
Klíčová slova: Moduly, posuzování	
Otázka: Který druh posuzování podle modulu Aa provádí notifikovaný subjekt?	
Řešení: Notifikovaný subjekt se na základě jednání s výrobcem dohodne na zkouškách, odpovídajících výpočtech nebo kontrolách, které mají být provedeny, jejich počtu, a počtu plavidel, na které se vztahují. Povinností notifikovaného subjektu je zajistit, aby tyto zkoušky, odpovídající výpočty nebo kontroly byly provedeny tak, aby byla prokázána shoda s bodem 3.2 a 3.3 základních požadavků na bezpečnost (ESR) stanovených v příloze I.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Koordinace mezi notifikovanými subjekty/směrnice, článek 9	Číslo: RSG/09 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	
Klíčová slova: Posuzování, vybrané části, stavitel plavidla	
Otázka: Který druh posuzování musí být proveden v případě, když jsou vybrané části vyrobeny stavitelem plavidla a instalovány na plavidla, která podléhají posuzování podle modulů A a Aa?	
Řešení: Vybrané části jsou pokryty označením CE plavidla.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Koordinace mezi notifikovanými subjekty/směrnice, článek 9 Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/10 Revize č.: 3 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Posuzování, uzavírání smluv o zastupování	
Otázka: Který druh posuzování provádí notifikovaný subjekt podle modulu B bodu 4.2: „provést nebo dát provést“?	
Řešení: Kdykoliv notifikovaný subjekt uzavře pro zkoušení atd. smlouvu o zastupování, pak je jeho povinností zajistit, aby subjekt, se kterým byla smlouva uzavřena, musel vlastnit potřebné vybavení a musel splňovat kritéria požadovaná pro jeho činnost (Směrnice o rekreačních plavidlech (RCD) příloha XIV a článek 9 odstavec 2, Příručka pro zavádění směrnic založených na novém přístupu a globálním přístupu, oddíl 6.5)	
Poznámka vydavatele: <i>Příručka pro zavádění ... “Guide to the implementation of directives based on the new approach and the global approach, para 6.5”, katalogové číslo CO-22-99-814-EN-C, Luxembourg 1999 pro Komisi Evropských společenství; český překlad ÚNMZ Praha, červen 2000, svazek č. 14.</i>	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/14 Revize č.: 2 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Překlady, výklad, základní text	
Otázka: Která základní jazyková verze směrnice o rekreačních plavidlech má být používána v rámci Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG)?	
Řešení: Anglický text směrnice o rekreačních plavidlech, jak je zveřejněn v Úředním věstníku L/164/15 ze dne 30. 06. 1994, L/127/27 ze dne 10. 06. 1995 a L/41/20 ze dne 15. 02. 2000, je základním textem používaným při běžném dorozumívání v rámci Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG).	
Poznámka vydavatele: <i>Úřední věstník Evropských společenství L – Official Journal of the European Communities, Legislation (ve zkratce OJ).</i>	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR):	Číslo: RSG/15 Revize č.: 4 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Moduly pro certifikaci, dokumenty, doporučený postup (RFU) č. 38 Poznámka vydavatele: 1. „Moduly pro certifikaci“ viz „ROZHODNUTÍ RADY 93/465/EHS ze dne 22. 07. 1993 o modulech pro různé fáze postupů posuzování shody a o pravidlech pro připojování a používání označení shody CE, které jsou určeny k použití ve směrnících technické harmonizace“. 2. „Doporučený postup č. 38“ se v tomto dokumentu již nevyskytuje, byl vyňat – viz kapitolu J.	
Otázka: Jaký druh dokumentů má být při různých modulech pro certifikaci použit?	
Řešení: Pro dokumenty, týkající se posuzování shody vydané notifikovaným subjektem podle různých modulů, mohou být použity pouze následující názvy: Modul Aa: Zápis o přezkoumání Modul B: Certifikát ES přezkoušení typu Modul D, H: Rozhodnutí o posouzení systému jakosti Modul F, G: Certifikát shody	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25:	Číslo: RSG/17
Článek:	Revize č.: 2
Příloha: VII, bod 4.1	Datum: 6. 4. 2003
Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	
Klíčová slova: Modul B, ověřování výroby, shoda, technická dokumentace, inspekční návštěva v provozních prostorech výrobce	
Otázka: Podle modulu B bodu 4.1 (příloha VII) notifikovaný subjekt ověří, zda byl typ vyroben ve shodě s technickou dokumentací. Je to rovnocenné jako návštěva provozních prostorů výrobce za účelem kontroly, zda výrobce vyrábí ve shodě s technickou dokumentací? Nebo postačí nechat výrobce, aby na základě určitého druhu smlouvy na svou čest prohlásil, že je jeho výrobní proces ve shodě?	
Řešení: 1. Za účelem ověření, že typ laminované nebo lisované konstrukce (např. sklolaminát (FRP), dřevo) byl vyroben ve shodě s technickou dokumentací, notifikovaný subjekt musí vykonat inspekční návštěvu v provozních prostorech výrobce. 2. Za účelem ověření, že typ nelaminované nebo nelisované konstrukce (jako např. svařovaná ocel, hliník) byl vyroben ve shodě s technickou dokumentací, notifikovaný subjekt by měl přiměřeně zkontrolovat konstrukci, co se týče použitých materiálů.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/20 Revize č.: 3 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Prohlášení, shoda, výrobce, zplnomocněný zástupce	
Otázka: Může výrobce ve třetí zemi podepsat prohlášení o shodě?	
Řešení: Výrobce může ve třetí zemi vypracovat prohlášení o shodě. Podpis není požadován, ale doporučuje se. Toto řešení je podepřeno následujícími citacemi z “Příručky pro zavádění směrnic založených na novém přístupu a globálním přístupu” (Modrá kniha, vyd. 2000, oddíl 5.4, s. 35, odrážka č. 5 a poznámka pod čarou č. ¹⁰³): „Měly by být poskytnuty alespoň tyto informace: • datum vydání prohlášení; podpis a funkce nebo odpovídající označení zplnomocněné osoby¹⁰³⁾“ „¹⁰³) Není nutné, aby podepisující strana měla trvalé sídlo na území Společenství. Výrobce usazený mimo Společenství má právo vykonat všechny postupy certifikace ve svých provozních prostorech, a tedy i právo podepsat prohlášení o shodě, pokud není ve směrnici (směrnících) stanoveno jinak.“	
Poznámka vydavatele: <i>Příručka pro zavádění „ Guide to the implementation of directives based on the new approach and the global approach (Blue Book 2000 Edition, para 5.4, page 35, bullet point no. 5 and footnote no. 103) ”.</i>	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 5.2.1	Číslo: RSG/22 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Svorky	
Otázka: Splňuje svorka Oetiker s křídlovou maticí požadavky směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)? Odkaz na ISO 10088 – článek 6.4.3: „svorky“ musí být opakovaně použitelné, a svorky „závislé pouze na napětí pružiny se nesmějí používat“.	
Řešení: Doporučené řešení je: „Tyto svorky nesplňují požadavky směrnice o rekreačních plavidlech“.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): 5.2.2 a)	Číslo: RSG/23 Revize č.: 2 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Benzínové palivové nádrže, prostory motorů	
Otázka: Mohou být benzinové palivové nádrže instalovány v prostorech motorů?	
Řešení: Benzínové palivové nádrže mohou být instalovány v prostorech motorů podle ISO 10088, protože splňují požadavky bodu 5.2.2 (a) směrnice.	
Poznámka vydavatele: ČSN EN ISO 10088:2001 [tř. znak 32 5222] Malá plavidla – Pevně instalované palivové systémy a pevné palivové nádrže. Celá norma je v anglickém jazyce.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: 10 Příloha: II Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/24 Revize č.: 2 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Vybrané části, označování, štítky	
Otázka: V článku 10 směrnice se požaduje, aby vybrané části uvedené v příloze II směrnice byly buď nesmazatelně označeny, nebo aby označení bylo na obalu (článek 10 odstavec 1 a článek 10 odstavec 2). 1) Připouštějí se nalepené štítky na vybraných částech? 2) Stačí u palivových hadic, aby byly podrobnosti na hadicích, požadované normou, jen vytištěny?	
Řešení: Odpověď na obě otázky zní ANO. Odpověď je podepřena následujícími citacemi ze směrnice (kapitola III článek 10 odstavec 2): „Označení shody CE znázorněné v příloze IV musí být na rekreačním plavidle připojeno viditelně, čitelně nesmazatelněa na vybraných částech podle přílohy II a/nebo k jejich obalům“.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25:	Číslo: RSG/25
Článek:	Revize č.: 3
Příloha: I	Datum: 6. 4. 2003
Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 5.2.1	
Klíčová slova: Požární ochrana, palivový filtr, zkouška na ohnivzdornost, palivová soustava	
Otázka: Musí všechny nekovové palivové filtry splňovat požadavky při zkoušce na ohnivzdornost podle ISO 10088, nebo při podobné zkoušce na ohnivzdornost? Má zkouška na ohnivzdornost zahrnovat filtry pokryté kovem s vnitřními plastovými částmi, které by mohly po zkoušce způsobovat prosakování paliva?	
Řešení: Podle přílohy I bodu 5.2.1 základních požadavků na bezpečnost (ESR) stanovených ve směrnici, všechny části palivové soustavy, jako například palivové filtry, musí být v případě použití ve shodě s ISO 10088. Palivové filtry nesmějí být opatřeny označením CE. Podle směrnice o rekreačních plavidlech je označení CE dovoleno pouze pro vybrané části, uvedené v příloze II. Poznámka vydavatele: ČSN EN ISO 10088:2001 [tř. znak 32 5222] Malá plavidla – Pevně instalované palivové systémy a pevné palivové nádrže. Celá norma je v anglickém jazyce.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: II Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 5	Číslo: RSG/26 Revize č.: 2 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Prefabrikované průlezy a boční okna	
Otázka: Existuje mnoho malých otvorů v boku plavidla umožňujících prostup konstrukcí pro ventily, spojovací skříně, spojování potrubí a utěsněných prostorů. Jsou umístěny na palubách, v kokpitech a v přepážkách, a jsou popisovány jako: – víčka kontrolních průhledů – kontrolní průlezy – palubní kryty Liší se v rozměrech o průměru od 100 mm do 300 mm. Patří tyto části mezi vybrané části uvedené v příloze II bodu 5?	
Řešení: Víčka kontrolních průhledů a palubní kryty nejsou zahrnuty do přílohy II bodu 5 směrnice. Musí být ve shodě se základními požadavky na bezpečnost podle přílohy I bodu 3.4.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 5.7	Číslo: RSG/27 Revize č.: 3 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Navigační světla, COLREG <i>Poznámka vydavatele:</i> <i>Convention on the International Regulations for preventing Collisions at Sea (1972 Colreg) – Úmluva o mezinárodních plavidlech pro zabránění srážkám na moři.</i>	
Otázka: Je pro CE certifikaci dostačující, jestliže navigační světla splňují požadavky 1972 Colreg? Některé země převzaly různé předpisy podle přílohy I článku b, uvedené v Colreg. Jedním z příkladů je vzdálenost jeden a půl metru mezi bílými světly s úhlem viditelnosti světla na 360° a bočními světly, nebo některá země určuje například výšku čočky navigačního světla a požaduje ke schválení vlastní vnitrostátní certifikaci. <i>Poznámka vydavatele:</i> „CE certifikací“ se rozumí posuzování shody za účelem použití označení shody CE.	
Řešení: Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) předpokládá, že plavidla nevybavená navigačními světly nebo vybavená navigačními světly podle Colreg 1972 přílohy I pro rozmístění světel, intenzitu světla, barevné spektrum a výšeč úhlu svícení jsou ve shodě se směrnici pro rekreační plavidla (RCD). <i>Poznámka</i> Vnitrostátní orgány mohou uplatňovat odlišné požadavky na místní používání navigačních světel, pokud jsou učiněna opatření podle předpisu Colreg 1972 článku 1 b. „COLREG 1972: Příloha I, bod 13: Schválení: Konstrukce, tvar a umístění světel na palubě musí splňovat příslušné požadavky správních orgánů státu, pod jehož vlajkou plavidlo pluje.“ <i>Poznámka vydavatele:</i> <i>V nařízení vlády č.270/2003 Sb. se v příloze 1 bodu 5.7 uvádí: Pokud jsou na plavidle instalována navigační světla, musí pro plavbu na moři vyhovovat předpisu IMO „COLREG“ a pro plavbu na vnitrozemských vodních cestách předpisu EHK-OSN „CEVNI“.</i>	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Oddíl 1	Číslo: RSG/28 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Konstrukční kategorie	
Otázka: Lze u plavidla současně určit více než jednu konstrukční kategorii s rozdílnou nejvyšší nosností odpovídající každé z těchto kategorií (počet osob, výkon motoru, nejvyšší zatížení)?	
Řešení: Ano, pokud jsou všechny požadavky splněny.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 5.2	Číslo: RSG/30 Revize č.: _____ Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Palivová soustava, motor	
Otázka: Příloha I bod 5.2.1 směrnice se vztahuje na zařízení pro dodávání paliva a jeho instalaci všeobecně, zatímco ISO 10088 se o motorové jednotce samostatně nezmiňuje. Platí příloha I bod 5.2.1 směrnice na zařízení pro dodávání paliva a jeho instalaci k motoru? _____	
Poznámka vydavatele: <i>ČSN EN ISO 10088:2001 [tř. znak 32 5222] Malá plavidla – Pevně instalované palivové systémy a pevné palivové nádrže. Celá norma je v anglickém jazyce.</i>	
Řešení: Příloha I bod 5.2.1 a 5.3 platí na zařízení pro dodávání paliva a jeho instalaci k motoru.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: III Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/31 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Prohlášení stavitele plavidla; částečně dokončená plavidla	
Otázka: Má notifikovaný subjekt u plavidel přesahujících 12 m délky trupu dodatečně požadovat prohlídku konstrukce trupu, když prohlášení stavitele plavidla podle přílohy III směrnice existuje?	
Řešení: Uvedené prohlášení musí zahrnovat zprávu od notifikovaného subjektu v případě, kde je jeho spoluodpovědnost požadována modulárním systémem.	
Poznámka vydavatele: <i>„Modulárním systémem“ se rozumí příslušný modul, popř. jejich kombinace (viz kapitolu II článek 8 směrnice).</i>	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 3.2 a 3.3	Číslo: RSG/32 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Stabilita, vztlak, plovatelnost	
Otázka: Jestliže jsou provedeny zkoušky ve shodě s bodem 3.2 (Stabilita) a bodem 3.3 (Vztlak a plovatelnost) základních požadavků na bezpečnost podle modulu Aa, lze argumentovat tak, že je konstrukce a provedení následujících dílů nedělitelnou součástí produkce, a proto by rovněž měly být posuzovány notifikovaným subjektem nebo někým, kdo se zodpovídá notifikovanému subjektu: – kokpity s rychlým odvodněním – okna, boční okna a palubní průlezy (umístění, těsnost a rozměry)?	
Řešení: Kokpit a okna, boční okna a palubní průlezy musí být zahrnuty pokud možno do všech zkoušek, příslušných výpočtů nebo kontrol při posuzování prováděném notifikovaným subjektem nebo někým, kdo se zodpovídá notifikovanému subjektu.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25:	Číslo: RSG/33
Článek:	Revize č.: 1
Příloha:	Datum: 6. 4. 2003
Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 2.1	
Klíčová slova: Identifikační číslo trupu, země výroby	
Otázka: 1) Je normální používat kód země výroby pro identifikaci trupu? 2) Je možné odlišně interpretovat při používání identifikačního čísla trupu (HIN-code) pokud jde o zemi výroby? Preambule: Identifikační číslo trupu (HIN-code) označuje trup plavidla, a z toho vyplývá země původu POUZE trupu plavidla. Prohlášení o shodě (DOC – Declaration of Conformity) je pro uvedení plavidla na trh právoplatným dokumentem uvnitř EU. Popis problému: 1) Existují trupy a plavidla, které jsou jak smluvně objednány, tak i vyrobeny ve třetích zemích, na kterých se používá k identifikaci trupu kód objedávající země (země uvnitř EU) a které jsou postaveny na podkladě příslušných norem a směrnice o rekreačních plavidlech (příloha I, Základní požadavky na bezpečnost (ESR) bod 2.1 druhá odrážka – země výroby). 2) To může vést k nekalé soutěži a je to také zavádějící s ohledem na původ trupu. 3) Kód země téhož plavidla se může lišit v závislosti na tom, na který trh které země je plavidlo uvedeno. To může způsobit záměnu téhož plavidla majícího různá identifikační čísla trupu pokud jde o předčíslí (HIN-codes). Poznámka vydavatele: <i>Směrnice 94/25/ES o rekreačních plavidlech používá tyto termíny (příloha I oddíl 2 bod 2.1):</i> <i>Hull identification number (Identifikační číslo trupu)</i> <i>Manufacturer's code (kód výrobce)</i>	
Řešení: Identifikační číslo trupu (HIN) musí odrážet smluvní stranu uvedenou na štítku plavidla nebo výrobce plavidla.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Kapitola I, článek 1 a) Článek: Kapitola I, článek 1 a) Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/34 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Malé nafukovací čluny (Lh>2 m), nevyztužené PVC	
Otázka: Mají být malé nafukovací čluny o délce Lh>2,5 m, nevyztužené PVC, brány v úvahu jako plavidla ve smyslu směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)?	
Řešení: Nafukovací čluny o délce Lh>2,5 m, nevyztužené PVC), mají být brány v úvahu jako plavidla ve smyslu směrnice o rekreačních plavidlech 94/25/ES (RCD).	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Kapitola I Článek: 10 Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/35 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Označení CE plavidel, označení CE výrobků, které nespádají do oblasti působnosti směrnice o rekreačních plavidlech (RCD), ale jiných směrnic	
Stav: Plavidlo může být uvedeno na trh vybavené počítači, myčkami nádobí, stereo aparáty, TV, mikrovlnnými troubami, elektrickými topnými tělesy atd.	
Otázka: Jsou tato zařízení opatřena označením CE předtím, než je plavidlo opatřeno označením CE?	
Řešení: 1) Výrobce plavidla nebo osoba, která uvádí plavidlo na trh odpovídá za to, že plavidlo a vybrané části podle přílohy II jsou ve shodě se směrnicí o rekreačních plavidlech (RCD). 2) Výrobce plavidla odpovídá pouze za shodu komponent podle jiných směrnic, pokud tyto komponenty nebyly uvedeny na trh nebo dány do provozu v EU. 3) Odpovědnost za posouzení provedené notifikovaným subjektem je omezena na směrnicí o rekreačních plavidlech (RCD).	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I (bod 2.5) a příloha XII Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 2.5	Číslo: RSG/36 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Soubor technické dokumentace, příručka uživatele.	
Otázka: 1) Může notifikovaný subjekt vypracovat buď zcela, nebo částečně soubor technické dokumentace nebo příručku uživatele pro stavitele plavidla? 2) Může společnost, jejíž majetek je částečně vlastněn notifikovaným subjektem a nebo jeho personálem, vypracovat buď zcela, nebo částečně soubor technické dokumentace nebo příručku uživatele pro stavitele plavidla?	
Řešení: Odpověď na obě otázky zní „NE“.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/39 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Identifikace trupu (HIN) (podle ISO) a jiné identifikace trupu	
Stav: Plavidlo je postaveno mimo území EU. Identifikaci trupu (HIN) má toto plavidlo podle požadavku národních plavebních správ (nikoliv podle ISO). Výrobce si přeje exportovat takové modelové plavidlo do zemí EU. Plavidlo splňuje všechny požadavky směrnice o rekreačních plavidlech (RCD) a musí mít identifikaci trupu podle ISO 10087.	
Otázka: Může být toto plavidlo označeno oběma čísly?	
Poznámka vydavatele: <i>ČSN EN ISO 10087:1996/A1:2001 – Malá plavidla – Identifikace lodního trupu – Kódový systém [tř. znak 32 1020].</i>	
Řešení: Ano.	

Schválený doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/40 Revize č.: 1 Datum: 6. 4. 2003
Klíčová slova: Přijatelné normy, jiné než normy EN	
Stav: S ohledem na – směrnici o rekreačních plavidlech (RCD), článek 5, *) – Modrou knihu, bod 1.2 (<i>Blue Book</i>), – tuto příručku Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG Guidelines) a – Návod na používání směrnice v kombinaci s komentářem (<i>tzv. CC-Paper, tj. „Recreational Craft Directive and Comments to the Directive Combined – A Guide to the application of Directive 94/25/EC“</i>), je výrobce povinen prokázat, že jeho výrobek je ve shodě se základními požadavky směrnice o rekreačních plavidlech (RCD) pomocí harmonizovaných norem nebo dalších prostředků podle vlastní volby. Úlohou notifikovaného subjektu je učinit vlastní rozhodnutí, zda úroveň bezpečnosti požadovaná základními požadavky na bezpečnost (ESR) směrnice je splněna nebo ne.	
Otázka: Mají být normy, jiné než normy EN, použity jako způsob, který zajistí shodu se směrnicí o rekreačních plavidlech (RCD)?	
Doporučené řešení: Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) naléhá na průmysl a notifikované subjekty, aby používaly normy EN.	
Poznámka vydavatele: <i>V nařízení vlády č.270/2003 Sb. je použití norem řešeno v § 3.</i>	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: VII Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/43 Revize č.: Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: ES přezkoušení typu	
Stav: Výrobce podá žádost u notifikovaného subjektu o ES přezkoušení typu a představí mu prototyp plavidla. Po uplynutí jednoho roku dosud neexistuje žádný nový výrobek.	
Otázka: Může si výrobce ponechat stávající přezkoušení typu, nebo by je měl zaměnit za ověřování každého jednotlivého výrobku?	
Řešení: Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Notifikovaný subjekt nemůže z tohoto důvodu odejmout ES přezkoušení typu. Certifikáty shody na základě ověřování každého jednotlivého výrobku (modul G) mají být vydány pouze na žádost výrobce.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/44 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Stavebnicová plavidla	
Otázka: Spadají stavebnicová plavidla do oblasti působnosti směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)? Pokud jde o stavebnicová plavidla, existuje dvojí možný výklad: – jestliže plavidla staví amatér, nespádají tato plavidla do oblasti působnosti směrnice; – jak je uvedeno v “Návodu na používání směrnice v kombinaci s komentářem“, pokud všechny součásti nezbytné pro dokončení plavidla jsou dodány profesionálním výrobcem, stává se plavidlo předmětem schvalování potvrzujícího, že je stavba plavidla řádně provedena a zhotovené plavidlo může být opatřeno označením CE.	
Řešení: Výklad týkající se stavebnicových plavidel má být takový, jak je uveden v Návodu na používání směrnice v kombinaci s komentářem (CC document), tj. všechny součásti nezbytné pro dokončení plavidla jsou dodány profesionálním výrobcem. V tom případě, i když osoba, která si staví plavidlo pro svou vlastní potřebu a nedá si je postavit profesionálním výrobcem, nelze považovat zhotovené plavidlo za amatérskou stavbu. Proto stavebnicová plavidla o délce od 2,5 m do 24 m spadají do oblasti působnosti směrnice o rekreačních plavidlech (RCD). Tato odvolávka se týká Návodu na používání směrnice v kombinaci s komentářem, kapitola 1 článek 1. Poznámka vydavatele: – „Návod na používání směrnice v kombinaci s komentářem“ je tzv. CC-Paper, tj. „Recreational Craft Directive and Comments to the Directive Combined – A Guide to the application of Directive 94/25/EC“. – V uvedeném “Návodu (CC-Paper)” se odvolávka týká písmene (g) bodu 3 článku 1 kapitoly I, kde se vysvětluje, za jakých okolností stavebnicové plavidlo spadá do oblasti působnosti směrnice o rekreačních plavidlech.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/45 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Posuzování shody kormidelního zařízení, řetězových beden a držadel pro uchycení při náklonu	
Otázka: Kormidelní zařízení, řetězové bedny, držadla pro uchycení při náklonu jsou důležitými konstrukčními součástmi konstrukce plachetnice. ISO/DIS 12215, článek 6.1 (ze dne 2. 3. 2001) stanoví, že „pokud jsou určeny základní rozměry konstrukce plavidla, musí být následující požadavky brány v úvahu:“, spolu se seznamem dílů, jako jsou kormidelní pně, kýlové svorníky, řetězové bedny atd., aniž jsou stanovena jakákoliv kritéria, která je třeba brát v úvahu. Otázkou je, jak dosáhnout společného posouzení od všech notifikovaných subjektů (NB's), aniž existuje norma poskytující jakákoliv kritéria, která je třeba brát v úvahu.	
Řešení: Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Notifikovaný subjekt má potřebná oprávnění pro posuzování shody. Chybějící normy nevylučují při posuzování význam základních požadavků.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: 1 Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/46 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Data vstupu členských států do EU	
Otázka: Plavidlo prezentované veřejnosti je vyrobeno ve Švédsku ještě předtím, než se stalo Švédsko členem EU. Plavidlo bylo dáno do provozu ve Švédsku předtím, než bylo exportováno do Jihoafrické republiky. Švédsko se pak stalo členem EU, ještě dříve, než bylo plavidlo importováno z Jihoafrické republiky do Spojeného království. Mělo by být u výše uvedeného plavidla požadováno, aby bylo ve shodě se směrnicí o rekreačních plavidlech (RCD) po příplutí do Spojeného království?	
Řešení: Problém se dostává mimo mandát Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG). Záležitost by měla být projednána Komisí.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/47 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Plavidlo po generální opravě (bývalé plavidlo pro výdělečnou činnost)	
Otázka: Musí být bývalé plavidlo pro výdělečnou činnost po generální opravě opatřeno označením CE? Řada bývalých plavidel pro výdělečnou činnost (rybářské lodě, pilotní nebo záchranářské velké lodě, barkasy, remorkéry, ...) je prodávána jako rekreační plavidla, a proto tato plavidla podléhají označování CE, navzdory skutečnosti, že již byla na trhu Společenství a byla prokázána jejich způsobilost pro bezpečnou plavbu. Kupující bývalých plavidel pro výdělečnou činnost provádějí závažné přestavby, které mají vliv na bezpečnost plavidla a provádějí nezbytnou novou certifikaci.	
Řešení: Pro bývalé plavidlo pro výdělečnou činnost, předtím než je uvedeno na trh jako rekreační plavidlo, je označení CE požadováno.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: 1 Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/48 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Identifikační číslo trupu (HIN), trup katamaránu je po srážce momentálně poškozen	
Otázka: Katamarán byl na pravoboku správně označen identifikačním číslem trupu (HIN). Navíc bylo uvnitř trupu umístěno skryté identifikační číslo trupu. Během nějaké nehody byl tento trup zcela zničen tak, že oprava se nedoporučuje. Protože je toto plavidlo rozebíratelného typu, je možná jednoduchá výměna zničeného trupu za nový. Jak opatřit nahrazený trup identifikačním číslem trupu?	
Řešení: Vyjádření Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) obecně: Opravy do oblasti působnosti směrnice o rekreačních plavidlech (RCD) nespadají.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: III a XV (<i>v orig. chybně IV</i>) Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/49 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Duplicitní údaje	
Otázka: Vychází najevo, že v přílohách III a XV se požaduje od výrobců vybraných částí, aby poskytovali duplicitní údaje. Obě přílohy se vztahují na vybrané části vyjmenované v příloze II za první) příloha III prostřednictvím odkazu na článek 4 odstavec 3, který se odkazuje na přílohu II, a za druhé) příloha XV, která se přímo odkazuje na přílohu II. Všechny údaje požadované přílohou III jsou také požadovány přílohou XV. Jak toto vyřešit?	
Řešení: Prohlášení o shodě musí být ve shodě s přílohou XV podle požadavků na vybrané části, vyjmenované v příloze III odstavci b.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: II Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/50 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Ochrana před vznícením	
Otázka: Mají benzínové vestavěné a záďové motory být chráněny proti vznícení, jak je stanoveno v ISO DIS 15584 a certifikovány podle přílohy II směrnice?	
Řešení: Elektrická zařízení/vybrané části určené pro benzínové vestavěné a záďové motory musí být certifikovány ve smyslu přílohy II, pokud jsou prodány jednotlivě jako vybrané části, nikoliv jako motory. Elektrický systém na motorech musí být ve shodě s ISO 15584 a výrobcem musí být dodán odpovídající dokument. Odkaz na tuto příručku, část E.5.3 Motory.	
Poznámka vydavatele: ČSN EN ISO 15584:2001 – Malá plavidla – Palivové a elektrické komponenty vestavěných benzínových motorů [tř. znak 32 5223].	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příl. I): Bod 5.1.1 / 6.1	Číslo: RSG/51 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Izolační materiál v prostoru motoru	
Otázka: V průběhu schůze Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG) konané ve dnech 20. – 21. listopadu 1997 bylo rozhodnuto, že část 2 normy ISO 4589 bude používána pro určování dovolených izolačních materiálů. Komentář ke směrnici, stejně jako tato příručka, se odvolávají na ISO 4589 nebo na ASTM D2863. ASTM D2863 je technickým ekvivalentem ISO 4589 část 2, jak je uvedeno na webových stránkách ASTM (viz níže uvedená podtržená adresa): „ – Tato metoda zkoušení a ISO 4589-2 jsou technickými ekvivalenty, pokud se použije typ A měření plynu a přesnost kontroly zařízení, jak je popsáno v 6.4.“ Proto lze z toho dovozovat, že Komentář i tato příručka stanovují, že ISO 4589 část 2 naplňuje základní požadavky na bezpečnost (ESR) bod 5.1.1 Vestavěné motory. Avšak ISO 9094-1 (norma odpovídající základním požadavkům na bezpečnost (ESR) směrnice, bod 5.6.1) se odvolává na ISO 4589 část 3. I když není možné srovnávat obě zkoušky, mělo by to znamenat, že je třeba, aby výrobce pro splnění obou požadavků zkoušel materiál dvakrát? http://www.astm.org/cgi-bin/SoftCart.exe/DATABASE.CART/PAGES/D2863.htm?L+mystore+yjrx3436 Poznámka vydavatele: – ČSN EN ISO 4589 Plasty – Stanovení hořlavosti metodou kyslíkového čísla [tř. znak 64 07562]. - Část 1: Návod k aplikaci zkoušek - Část 2: Zkouška při teplotě okolí - Část 3: Zkouška při zvýšené teplotě – ČSN EN ISO 9094-1 Malá plavidla – Požární ochrana – Část 1: Plavidla s délkou trupu do 15 m [tř. znak 32 0240].	
Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Pokud jde o předpoklad shody se směrnicí, je třeba se řídit Návodem na používání směrnice v kombinaci s komentářem a touto příručkou. Poznámka vydavatele: CC-Paper, tj. „Recreational Craft Directive and Comments to the Directive Combined – A Guide to the application of Directive 94/25/EC“).	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/52 Revize č.: _____ Datum: 27. 4. 2002
Klíčová slova: Tuhé nafukovací čluny s celkovou délkou větší než 8 m (<i>RIB –Rigid Inflatable Boat</i>)	
Otázka: ISO 6185 (část 1, 2, 3) platí pro nafukovací čluny a tuhé nafukovací čluny (RIBs) mající celkovou délku menší než 8 m. Běžná produkce vzrůstá co se týče rozměrů, takže tuhé nafukovací čluny (RIBs) delší než 8 m jsou stále více a více populární (až do 12/16 m). Neexistuje žádná závazná norma specifická pro takový typ tuhých nafukovacích člunů (RIBs), který navíc musí být ve shodě s ISO 12217, ISO 11812, ISO 14496, ISO 8666, ISO 12215 a dalšími, které jsou všechny vypracovány hlavně pro tradiční motorové čluny.	
Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) zdůrazňuje potřebu nové normy pro tuhé nafukovací čluny (RIBs) s celkovou délkou větší než 8 m (ISO 6185-4). V mezidobí mají výrobci a notifikované subjekty možnost používat podle potřeby normy ISO 12217, ISO 11812, ISO 14496, ISO 8666, ISO 12215 včetně příslušných částí ISO 6185 pouze pro vyztužený materiál na nafukovacích částech trupu. _____ Poznámka vydavatele: Viz E.3.3 b) této příručky: <i>EN ISO 6185:2001 Malá plavidla – Nafukovací čluny</i> Část 4 – Čluny s celkovou délkou větší než 8 m – Návrh normy je rozpracován.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: 4 odstavec 1 Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/53 Revize č.: _____ Datum: 18. 10. 2002
Klíčová slova: Uvádění na trh, platnost, uvádění do provozu	
Otázka: Varianta řešení 1: Je běžnou praxí přímo opatřit malé tuhé nafukovací čluny označením CE, které mají být dodány do obchodu/dealerovi, který prodává a montuje kormidelní pulty, které jsou přizpůsobeny v místě prodeje. Kormidelní zařízení a jeho upevnění podle základních požadavků na bezpečnost (bod 5.4.1 směrnice) má být podle schválené normy a opatřeno označením CE. Aby se prokázalo, že plavidlo může být volně uvedeno na trh, musí existovat předpoklad, že toto je správný postup. Otázka 1: Je to pochopeno správně? Varianta řešení 2: Mnoho větších tuhých nafukovacích člunů je do obchodů nebo dealerům v cizině dodáváno dokončených, s palivovou soustavou a elektrickým systémem, úplně vybavených a opatřených označením CE, avšak bez záďové motorové pohonné jednotky, která je instalována až na místě. Nemělo by tam vzniknout žádné nedorozumění pokud jde o výrobce, který na sebe bere odpovědnost za dokončené plavidlo, což je považováno za správné. Otázka 2: Je to pochopeno správně?	
Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) souhlasí s interpretací tak, jak je uvedeno ve dvou variantách řešení.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Kapitola I, článek 1 Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/54 Revize č.: _____ Datum: 18. 10. 2002
Klíčová slova: Plovoucí prostředky pro zvláštní rekreační účely	
Otázka: Varianta řešení: Existují plovoucí prostředky, např. k vodním skluzavkám (klouzačkám) mimo koupaliště. Jiné prostředky jsou používány jen pro sluneční lázeň nebo k obsluze na plovoucích ostrůvcích. Tyto prostředky jsou jak tuhé, tak nafukovací nebo nafukovací tuhé. Jejich rozměry jsou nad 2,5 m v délce nebo v průměru. Jsou volně plovoucí a/nebo vyvázané a nejsou používány pro pohyb z bodu A do bodu B pomocí motorové nebo lidské síly. Otázka: Jsou tyto prostředky považovány za plavidla ve smyslu směrnice o rekreačních plavidlech (RCD)?	
Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Odvětvová skupina pro rekreační plavidla (RSG) konstatuje, že vodní hračky nejsou považovány za plavidla a nespádají do oblasti působnosti směrnice o rekreačních plavidlech.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/55 Revize č.: _____ Datum: 18. 10. 2002
Klíčová slova: Ochrana proti vznícení/prostory otevřené do okolního prostředí	
Otázka: Varianta řešení: V článku 4.7 normy EN ISO 11105:1997 „Malá plavidla – Větrání prostorů benzínových motorů a/nebo benzínových nádrží“ je ochrana proti vznícení elektrických zařízení redukována na prostory, které nejsou otevřeny do okolního prostředí. (Definice je v článku 3.1 uvedené normy). Kromě toho se v ISO 10088:2001 v článku 4.3.4 uvádí, že „Prostory benzínových motorů a prostorů benzínových nádrží musí mít větrání a ochranu proti vznícení podle normy ISO 11105 a ISO 8846“. Avšak v ISO 10088:2001 v článku 4.1.5 se uvádí, že „Elektrická zařízení umístěná v prostorech s benzínovými nádržemi nebo benzínovými palivovými soustavami, přípojky nebo spoje musí být chráněny proti vznícení podle normy ISO 8846“. Otázka: Mají být otvory pro větrání u elektrických zařízení chráněny proti vznícení v prostorech benzínových motorů/nádrží, které jsou právě otevřeny do okolního prostředí ve svých horních částech a zákoutích, které existují uvnitř těchto prostorů, kde by se mohly benzínové výpary shromažďovat?	
Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Ano, elektrická zařízení, která jsou instalována v prostorech definovaných jako otevřené prostory do okolního prostředí, musí být chráněna proti vznícení, jestliže prostory, jichž se to týká, mají otvory pouze v horních částech. Poznámka vydavatele: ČSN EN ISO 10088:2001 [tř. znak 32 5222] Malá plavidla – Pevně instalované palivové systémy a pevné palivové nádrže. Celá norma je v anglickém jazyce. ČSN EN ISO 11105:1998 Malá plavidla - Větrání prostorů benzínových motorů a/nebo benzínových nádrží [tř. znak 32 5910]. ČSN EN 28846:1996/A1:2001 Malá plavidla. Elektrická zařízení. Ochrana proti vznícení okolních hořlavých plynů (ISO 8846:1990) [tř. znak 32 6030].	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: 2, odstavec 1 Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I): Bod 3.4	Číslo: RSG/56 Revize č.: _____ Datum: 18. 10. 2002
Klíčová slova: Kryty otvorů ke skluzům a dveře do kabin	
Otázka: Varianta řešení: Kryty otvorů ke skluzům a dveře do kabin, které nemohou být v otevřené poloze zajištěny, se mohou na rozbouřeném moři a při manévrování při velké rychlosti při startu posunout a způsobit úrazy osobám na palubě. Tato záležitost není pokryta žádnými závaznými normami ISO, ale v článku 2 odstavci 1 směrnice se požaduje, aby výrobky uvedené v článku 1 směrnice neohrožovaly bezpečnost a zdraví osob, pokud jsou správně vyrobeny a udržovány.	
Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Blokování otevřené polohy krytů otvorů ke skluzům a dveří kabin má být požadováno, a má upozorňovat na nebezpečí, pokud jde o plavidla s benzínovým motorem, na možnost pronikání výfukových plynů. Tento požadavek může být obsažen v normě ISO 12216. _____ Poznámka vydavatele: – Druhá část první věty tohoto doporučeného řešení (benzínové motory a pronikání výfukových plynů) není srozumitelná ve vztahu k danému tématu. – ČSN EN ISO 12216:2002 – Malá plavidla – Okna, boční okna, palubní průlezy, kryty oken a dveře – Požadavky na pevnost a vodotěsnost [tř. znak 32 2212].	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/57 Revize č.: 1 Datum: 24. 9. 2002
Klíčová slova: Posuzování shody u plavidel o délce $L_h < 12$ m, použití modulu A u plavidel konstrukční kategorie C	
Otázka: Vztah, který se pojí k harmonizaci EN ISO 12217 část 1, 2 a 3. Jaký důsledek tato harmonizace má?	
Řešení: Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Harmonizované normy ve smyslu nového přístupu jsou považovány za existující, když evropské normalizační organizace (Evropský výbor pro normalizaci CEN) oficiálně předají Komisi evropské normy, vypracované nebo shledané v souladu s mandátem, (citát z “Modré knihy”). Komise byla oficiálně informována Evropským výborem pro normalizaci CEN o schválení EN ISO 12217 část 1 a 2 dne 31. 7. 2002 a EN ISO 12217 část 3 dne 31. 8. 2002. Stavitelé plavidel by měli být informováni prostřednictvím notifikovaných subjektů (NB) v době prvního kontaktu týkajícího se možnosti samocertifikace a o veškeré požadované dokumentaci, která se k ní vztahuje. Stavitelé plavidel používají samocertifikaci (modul A) u plavidel určených pro konstrukční kategorii C, o délce pod $L_h < 12$ m, pokud jsou ve shodě s harmonizovanou normou pro stabilitu podle ISO 12217. Tam, kde notifikovaný subjekt (NB) s konečnou platností ověřuje shodu s harmonizovanou normou, nemůže žádný zákonný dokument s odkazem na směrnici vydávat. Pokud je zjištěna shoda s harmonizovanou normou, mohou být dokumenty vydány v rámci <u>dobrovolné</u> oblasti působnosti a na základě úsudku notifikovaného subjektu (NB), prokazující shodu s EN ISO 12217-X. Pokud není zjištěna shoda s harmonizovanou normou, může být vydáno prohlášení v rámci zákonné oblasti působnosti na základě úsudku notifikovaného subjektu (odkaz na přílohu VI směrnice, tj. modul Aa), přičemž je třeba patřičně brát v úvahu Doporučený postup č. 40 (RFU 40) ukazující shodu se základními požadavky na bezpečnost podle bodu 3.2 a 3.3 přílohy I směrnice o rekreačních plavidlech (RCD).	
Poznámka vydavatele: – „Modrá kniha“ viz „Příručka pro zavádění směrnic založených na novém přístupu a globálním přístupu“, kapitola 4 Soulad se směrnicemi, bod 4.2 Harmonizované normy; Praha červen 2000, svazek č. 14. – ČSN EN ISO 12217 Malá plavidla – Stanovení a kategorizace stability a plovatelnosti Část 1: Neoplachtěné čluny s délkou trupu od 6 m [tř. znak 32 0232] Část 2: Plachetnice s délkou trupu od 6 m [tř. znak 32 0233] Část 3: Čluny s délkou trupu menší než 6 m [tř. znak 32 0234].	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: 8 Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/58 Revize č.: _____ Datum: 4. 4. 2003
Klíčová slova: Změny plavidla v průběhu výroby	
Otázka: Existují dva způsoby změn plavidel v průběhu výroby: Změna typu výrobku (modul B): Výrobce změní jeden model schváleného ES typu výrobku. V takovém případě musí výrobce informovat notifikovaný subjekt, u kterého je k dispozici technická dokumentace, o všech změnách, které provedl. Jestliže změny ovlivňují shodu se základními požadavky na bezpečnost (ESR), musí být k původnímu certifikátu ES přezkoušení typu vydán dodatek. Tato varianta řešení je uvedena v příloze VII odstavci 6 směrnice. Změna výrobku (modul A nebo Aa): Výrobce změní raději výrobek než typ výrobku. Pokud výrobce změní výrobek v takovém rozsahu, že by to mohlo mít vliv na základní požadavky na bezpečnost (ESR), musí být plavidlo považováno za nový výrobek a výrobce je povinen provést samocertifikaci znovu. Jsou oba případy pochopeny správně? Je třeba aby změny, které mají vliv na základní požadavky na bezpečnost byly znovu posuzovány?	
Řešení: Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Pokud změny mají vliv na základní požadavky na bezpečnost, je třeba plavidlo znovu posuzovat.	

Doporučený postup	
Otázka týkající se směrnice 94/25: Článek: Příloha: I Základní požadavky na bezpečnost (ESR) (příloha I):	Číslo: RSG/59 Revize č.: _____ Datum: 4. 4. 2003
Klíčová slova: Neshoda, nové posuzování	
Otázka: Pokud byla v průběhu dozoru zjištěna na plavidle nějaká neshoda, jaké jsou metody, přijatelné pro výrobce, aby prokázal shodu výrobku po změnách? Kdy je nutné nové posuzování?	
Řešení: Doporučené řešení Odvětvové skupiny pro rekreační plavidla (RSG): Notifikované subjekty mohou uznat fotografii změny, písemné prohlášení výrobce nebo výkres změny. Rozhodnutí o přijetí prokázání shody má být učiněno notifikovaným subjektem podle druhu neshody.	